

SOCIETE  
D'ÉTUDES  
MÉDIO-  
ET  
NÉO-LATINES

**Bulletin de liaison**



---

Octobre 2019 / Numéro 17

# SEMEN-L

## Société d'Études Médio- Et Néo-Latines

Association selon la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 pour l'encouragement et le développement des études médio-latines et néo-latines fondée, à la suite de la dissolution de la SFENL (Société Française d'Études Néo-Latines), le 11 novembre 2006 et dont le siège social se trouve à l'Université Paris-Sorbonne, 1 rue Victor Cousin, 75005 Paris.

Site internet (resp. L. Hermand-Schebat) : [www.semen-l.org](http://www.semen-l.org)

Page Academia : SEMEN-L

Facebook (N. Casellato) : <https://www.facebook.com/SEMENL2018/>

### **Composition du Bureau de la Société :**

Présidente : Laurence Boulègue

Vice-Président : François Ploton-Nicollet

Trésorière : Anne Bouscharain

Secrétaires : Nathalie Catellani et Laure Hermand-Schebat

Conseillers : Vincent Bruni, Nicolas Casellato, Lucie Claire, Brigitte Gauvin, Caroline Heid, Virginie Leroux, Julien Maudoux, Francine Mora, Thomas Penguilly, Emilie Seris, Christiane Veyrard-Cosme et Florence Vuilleumier Laurens.

Bulletin : Anne Bouscharain, Alice Lamy, Anne Raffarin – Responsables de rubriques :

*Publications récentes* : T. Penguilly

*Sitographie* : A. Raffarin

*Colloques, congrès et programmes de recherche* : V. Leroux, E. Séris

*Séminaires, thèses* : L. Claire, C. Heid

*Recensions* : B. Gauvin

**Adhésion à la SEMEN-L :** Pour les années 2019 et 2020, l'adhésion est au prix de 24 euros pour les salariés et de 12 euros pour les étudiants non salariés (joindre la photocopie de la carte d'étudiant).

Règlement par chèque bancaire libellé à l'ordre de la SEMEN-L, à envoyer à Anne BOUSCHARAIN, 6 rue Poquelin Molière, 33000 Bordeaux, ou par virement sur le compte suivant :

bénéficiaire : SEMEN-L

code banque : 10107

code guichet : 00135

code BIC : BREDFRPPXXX

numéro de compte : 00929006298 clé : 14

domiciliation : BRED Paris Saint Paul

IBAN : FR76 1010 7001 3500 9290 0629 814

Chères et chers membres de la SEMEN-L,

Le bureau et les contributeurs et contributrices du bulletin n°17 sont heureux de vous le faire parvenir sous sa nouvelle forme électronique. Néanmoins, nous continuerons d'imprimer quelques exemplaires de façon à le diffuser aussi sous cette forme à quelques sociétés amies et institutions et d'assurer au mieux la promotion de la SEMEN-L. Nous avons également proposé à ceux de nos membres qui le souhaitent, et qui nous l'ont demandé, de continuer à le leur envoyer sous sa forme traditionnelle.

Le bulletin n°17 a une nouvelle fois été coordonné par Anne Bouscharain et Alice Lamy, que nous remercions chaleureusement, et élaboré grâce au dévouement des responsables de rubriques et de l'ensemble du bureau dont chaque membre est, à un moment ou un autre, sollicité, qui pour une relecture, qui pour la mise en page, qui pour la fabrication matérielle. Mais, au-delà du bureau, chaque sociétaire de la SEMEN-L collabore à notre bulletin et nous comptons sur vous aussi pour nous transmettre les informations concernant nos disciplines ainsi que vos propres travaux. Ce bulletin n° 17 présente pour la deuxième année consécutive des modifications et ajouts par rapport aux précédents numéros. Ainsi pourrez-vous consulter les rubriques « Sitographie » et « Recensions », de plus en plus fournies, et profiter des informations relatives aux programmes de recherche, intégrées à la rubrique consacrée aux manifestations scientifiques. Nous vous souhaitons une bonne lecture !

La fin de l'année 2019 et l'année 2020 verront la parution des actes de deux de nos congrès : le beau congrès de Caen, qui s'est tenu en 2017, sous la direction de Brigitte Gauvin, dont les actes paraîtront fin 2019 aux Presses universitaires de Dijon ; et le congrès d'Aix, plus ancien, dont la parution des actes a connu de multiples rebondissements. Grâce au travail assidu et au dévouement de Caroline Heid, ils vont enfin voir le jour – sur les fondements du volume auquel avaient déjà œuvré Marc Deramaix et Olivier Pédeflous – aux éditions Classiques Garnier, dans la collection dirigée par Hélène Casanova-Robin. Nous nous réjouissons de ces deux issues qui témoignent de la vitalité de notre société et, une fois encore, de l'union des forces de ses membres.

Enfin, après la troisième journée des jeunes chercheurs qui s'est tenue le 11 mai dernier grâce à l'organisation parfaite de Nicolas Casellato, Déborah Boijoux et Clara Renedo, nous vous donnons rendez-vous en 2020 pour deux événements importants : notre prochain congrès – exceptionnellement avancé d'une année pour décaler la date des congrès de la SEMEN-L et de l'IANLS (qui aura lieu en 2021) – et l'assemblée générale du 25 janvier. Sylvie Laigneau-Fontaine et Estelle Oudot, que nous remercions vivement, accueilleront le congrès de la SEMEN-L du 10 au 13 juin 2020 à l'Université de Bourgogne autour du thème « Grec et Latin au Moyen Âge et à la Renaissance ». L'appel à communication a de nouveau circulé récemment et court jusqu'à janvier 2020. Nous espérons également vous voir nombreux à la prochaine assemblée générale, le samedi 25 janvier, qui sera précédée d'une conférence, coorganisée avec La Renaissance parlons-en ! : Sven Kilian nous fera l'honneur et l'amitié de venir parler sur le sujet « Machiavel, art dramatique et science politique ».

En attendant de nous retrouver lors de ces moments importants de la vie de notre société, je vous souhaite une belle fin d'année 2019 et vous assure des sentiments dévoués du bureau de la SEMEN-L.

Laurence Boulègue, Présidente de la SEMEN-L

## COMPTES-RENDUS

### Réunion du Bureau de la SEMEN-L Le 10 novembre 2018 à la Sorbonne Salle F. 050 à 10h30

Présents : L. Boulègue ; A. Bouscharain ; N. Casellato ; L. Claire ; F. Mora ; L. Hermand- Schebat ; A. Lamy ; V. Leroux ; J. Maudoux ; T. Penguilly ; F. Ploton-Nicollet ; A. Raffarin ; E. Sérís ; F. Vuilleumier Laurens.  
Excusés : V. Bruni ; N. Catellani ; C. Cosme ; B. Gauvin ; C. Heid.

#### 1- Approbation du CR du dernier bureau

Le CR est approuvé à l'unanimité.

#### 2- Point financier

Anne Bouscharain, trésorière de l'association, présente la situation financière de la SEMEN-L :

- 1683,96 € sur le compte courant, un virement de 1500 € ayant été effectué sur le livret A
- 4146,31 € sur le livret
- dépenses à venir : journée des Jeunes Chercheurs de 2019, publications des actes du congrès de Rouen et des actes du congrès de Caen
- 83 adhérents à ce jour. Anne Bouscharain enverra, début janvier 2019, le premier appel à cotisation de l'année, avant l'AG de l'association.

#### 3- Actes du Congrès de Caen

- Brigitte Gauvin ne peut être présente et le regrette.
- Les actes du congrès de Caen avancent bien même si certaines communications sont arrivées trop tard pour que le dossier puisse être remis aux EUD (Editions Universitaires de Dijon) le 1er octobre, comme cela avait été décidé.
- Le dossier est maintenant complet. Il va passer devant le comité de lecture et devant deux experts. Si leur jugement est favorable, le volume pourrait être mis en fabrication en mars. S'il y a beaucoup de corrections à apporter, cela pourrait être plus tardif. Dans le meilleur des cas, le volume pourrait être prêt en juin 2019.
- Le Bureau remercie vivement et félicite Brigitte Gauvin.

#### 4- Actes du Congrès d'Aix-en-Provence

- Caroline Heid a achevé le volume du congrès d'Aix et vérifié toute la bibliographie, en plus de collecter les derniers articles et de se charger de la mise en forme avec l'aide de quelques membres qu'elle remercie vivement.
- Il reste toutefois à vérifier et valider le titre définitif avec les mentions de responsabilité et les remerciements sur la page de titre et l'introduction, ainsi que les intitulés des postes des collègues.
- Lucie Claire propose de mentionner sur la page de titre uniquement les éditeurs du volume. Il est décidé par le bureau d'indiquer les organisateurs du colloque sur la page de faux-titre.
- Le Bureau suggère que la première partie devienne un « prélude » ou une « ouverture », et que la deuxième partie devienne première partie.
- Le Bureau examine les rattachements de chaque auteur et modifie le fichier en conséquence.
- Laure Hermand-Schebat se charge de contacter F. Rouillé, C. Langlois-Pézeret, L. Katz, S. Laburthe pour leur demander leurs intitulés de postes respectifs et d'envoyer l'ensemble du fichier modifié à C. Heid.
- Il est rappelé que la subvention attribuée par la SEMEN-L est de 1000 euros (avec une possible extension à 1300 €). Nous attendons le retour de l'éditeur Classiques Garnier.

- Le Bureau remercie chaleureusement et félicite Caroline Heid.

### **5- Prochain congrès : proposition de Sylvie Fontaine pour Dijon**

- Date : juin 2021 (mais le congrès de l'IANLS a lieu à Louvain en août de la même année) ou à défaut juin 2020 pour permettre un décalage avec l'IANLS. Le Bureau décide de laisser le choix de la date à l'organisatrice et lui demande de la fixer (au moins l'année), si cela est possible, pour le prochain bureau fin janvier.

- Thème proposé : Grec et Latin au Moyen-Âge et à la Renaissance. Un tel thème permettra de traiter, par exemple, de l'idéal de l'*homo bi- (ou tri-) linguis*, de la « bataille du grec », des traductions latines d'œuvres grecques, de la rédaction d'œuvres (ou de parties d'œuvres) en grec par les humanistes...

- Organisation : Sylvie Fontaine (PR latin) / Estelle Oudot (PR grec) / Jérémie Pinguet (doctorant en contrat doctoral à cette date, latin).

- Parc hôtelier et excursions : Dijon est richement pourvu en hôtel de toutes catégories ; il faudra néanmoins s'y prendre à l'avance, car le printemps est une période très touristique. Une visite du Musée des beaux-arts (tombeaux des ducs de Bourgogne), qui est gratuit, pourra être organisée ainsi qu'une excursion le dimanche, peut-être à Autun, ou encore à Beaune.

- Le Bureau approuve cette proposition et en remercie vivement Sylvie Fontaine.

### **6- Journée des jeunes chercheurs**

- N. Casellato, qui coorganise cette journée avec D. Boijoux et C. Renedo, en présente le déroulement :

- Elle aura lieu le samedi 11 mai 2019, Maison de la Recherche de Sorbonne-Université.

- 7 communications et 8 participants, dont 5 non parisiens (3 étudiants de Louvain (UCLB), 1 étudiant du CESR de Tours, 1 étudiante de l'Université de Nantes).

- Le transport est à la charge des participants ; la SEMEN-L propose de chercher à limiter les nuitées pour ceux qui habitent assez près de Paris. L. Hermand-Schebat propose d'héberger une personne dans une chambre totalement indépendante qu'elle peut gracieusement mettre à disposition.

- Anne Raffarin rappelle la possibilité de commander et d'organiser des déjeuners-buffets à la Maison de la recherche.

L'enveloppe globale proposée par L. Boulègue est de 600€ maximum, avec d'éventuels ajustements, quand l'organisation sera plus avancée. Le Bureau approuve ce montant à l'unanimité et remercie vivement N. Casellato.

### **7- Création d'une page Academia**

Proposition de L. Claire approuvée à l'unanimité. Le bureau la remercie de s'en charger, en plus de ses autres tâches au sein de la société.

### **8- Fonctionnement**

- La protection des données personnelles des adhérents implique la suppression du site des articles contenant les coordonnées des membres qui a été faite ce jour (articles « Annuaire » et « Répertoire »).

- Un répertoire des membres sous format PDF à transmettre par mail aux adhérents est envisagé.

- Un appel sera lancé lors du prochain Bureau pour une bonne volonté qui reprendrait la responsabilité du site Internet à la suite de L. Hermand-Schébat, après de nombreuses années de dévouement à cette charge, ce dont l'ensemble du Bureau la remercie vivement.

- Mailing-courrier : L. Claire a créé une adresse électronique au nom de la SEMEN-L (sur Outlook : semen-l@outlook.com), ce qui permet de dépersonnaliser les choses et la communication tout en donnant aussi plus de visibilité à notre société. Les informations doivent donc désormais être transmises à Lucie Claire qui se charge de les communiquer soit au Bureau, soit aux membres. Le Bureau remercie chaleureusement L. Claire de se charger de cette responsabilité supplémentaire.

### **9- Bulletins 2018 et 2019**

L. Boulègue remercie tous les contributeurs du Bulletin n°16 paru en octobre 2018.

A. Lamy, coresponsable du Bulletin, a exprimé le désir d'être libérée de la charge supplémentaire de la fabrication matérielle qu'elle assure depuis de plusieurs années. Quelle en soit ici vivement remerciée. L. Boulègue rappelle qu'il est normal, en effet, que ce genre de tâches tourne. A. Raffarin pose la question de la fabrication et/ou de la dématérialisation. Après discussion, le Bureau propose pour 2019 une diffusion, électronique et postale, du

Bulletin, puis, à partir de 2020, une diffusion uniquement électronique, la possibilité étant laissée aux membres qui le souhaitent et qui en feront expressément la demande de recevoir la version imprimée.

En 2019, le Bulletin a proposé un nouveau service aux adhérents : la présentation, en 5-6 lignes, d'un de leurs ouvrages récemment parus, ainsi que des recensions plus consistantes. Pour les adhérents qui souhaiteraient que soit publié un compte rendu (et non une simple présentation), il convient de communiquer au Bureau l'ouvrage en question avec suffisamment d'avance, pour que le compte rendu puisse être préparé à temps.

Est discuté le problème de la recension de certains séminaires de recherche, que l'on ne sait pas dans quelle rubrique du Bulletin faire figurer. Après discussion, on conserve l'actuel intitulé « Cours et séminaires », ce qui inclut les séminaires présents dans les offres de formation des universités et les séminaires de recherche.

Est proposée la création d'une nouvelle rubrique, « Programmes scientifiques », qui inclurait quelques lignes de description pour chaque grand programme scientifique recensé. V. Leroux et É. Sérís proposent de s'en charger. Le Bureau les en remercie chaleureusement.

### **10-Etats généraux de l'Antiquité (EGA) les 8 et 9 juin 2018**

L. Boulègue a assisté à la Table ronde des archéologues-historiens et à la Table ronde des enseignants-chercheurs langues anciennes, qu'elle a jugées très intéressantes. À la suite des EGA, L. Boulègue a interpellé le directoire d'Antiquité-Avenir sur la question de la visibilité des logos des associations membres du réseau, trop peu visibles sur l'écran de l'amphithéâtre Richelieu lors des séances des EGA (logos perdus dans la mosaïque projetée sur l'écran). Une réponse lui a été faite et le problème sera pris en considération pour les prochaines manifestations.

### **11 - Représentant de la Semen-L pour l'AG d'Antiquité Avenir le 17 novembre 2018**

L. Hermand-Schebat accepte de s'y rendre et de représenter la société. Le Bureau l'en remercie vivement. Elle pourra éventuellement poser à nouveau la question de la visibilité des logos des associations membres du réseau.

### **12- IANLS : Leuven Congrès des 50 ans**

C. Nativel vient d'être élue vice-présidente de l'IANLS, dont le prochain congrès se tiendra à Leuven, à l'été 2021 (cinquantenaire de la société). Le Bureau se réjouit qu'une de ses membres exerce aussi une responsabilité au sein de l'IANLS.

### **13- Questions diverses**

L. Boulègue propose la création d'une bourse de master, proposition que le Bureau discute et juge très intéressante. V. Leroux et F. Ploton rappellent néanmoins les contraintes liées à la création d'une bourse. Les conséquences qu'implique la création d'une bourse doivent donc être bien pesées, et L. Boulègue décide de se laisser le temps et de différer toute décision à ce sujet.

La séance est levée à 12h48.

Pour le Bureau,  
L. Hermand-Schebat et L. Claire

### **Réunion du Bureau de la SEMEN-L 2 février 2019 à 10h30 Sorbonne, salle F 368**

Présents : L. Boulègue ; A. Bouscharain ; N. Casellato ; N. Catellani ; A. Lamy ; V. Leroux ; T. Penguilly ; F. Ploton-Nicollet ; A. Raffarin ; E. Sérís ; Fl. Vuilleumier-Laurens. Excusées : L. Claire ; B. Gauvin ; F. Mora ; L. Hermand-Schebat, D. James-Raoul ; C. Cosme ; C. Heid. Invitée du bureau : S. Fontaine.

Procurations : Vincent Bruni à Thomas Penguilly ; Brigitte Gauvin à Virginie Leroux ; Francine Mora à Laurence Boulègue ; Lucie Claire à Laurence Boulègue.

La réunion commence à 10h40.

CR du dernier bureau approuvé à l'unanimité

### Bilan moral de l'année 2018

\* Le Congrès de Caen « Rire et sourire », parfaitement organisé par B. Gauvin. Une réussite, de très belles communications, avec une publication en bonne voie (voir infra).

\* Le Bulletin de l'automne 2018 a été augmenté de l'ajout de nouvelles rubriques :  
- les programmes de recherche, dont E. Sérís et V. Leroux ont proposé de se charger  
- la sitographie, responsable A. Raffarin  
- les comptes rendus et présentations d'ouvrages dont B. Gauvin est responsable

La décision de dématérialiser le Bulletin est prise ; néanmoins il sera laissé le choix aux adhérents, au moins dans un premier temps, de recevoir une version papier.

Par ailleurs, il est proposé d'en tirer une dizaine d'exemplaires à titre protocolaire, pour archives et pour les sociétaires qui en feraient la demande.

A. Bouscharain et A. Lamy sont vivement remerciées pour avoir pris la charge du Bulletin jusqu'ici.

\* La création de la page Facebook de la société, animée par N. Casellato : l'objectif est d'avoir une visibilité plus large.

\* La création d'une page Academia pour la société, dont la responsable est L. Claire : encore une fois, il s'agit d'avoir une visibilité universitaire et internationale.

\* Pour la diffusion des messages et la communication avec les adhérents, création d'une messagerie spécialement dédiée à cela par L. Claire. Ainsi aussi se trouvent, conformément à la loi, préservées les coordonnées personnelles des adhérents.

La décision est prise de désherber la liste de diffusion du site au bureau de l'automne ; recevront le Bulletin les adhérents et les anciens Présidents de la SEMEN-L.

\* 82 adhésions en 2018.

### Bilan financier de l'année 2018 :

par Anne Bouscharain, notre trésorière

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>BILAN FINANCIER</b> |  |
| <b>Année 2018</b>      |  |

| <b>ACTIF</b>                  | <b>PASSIF</b>    |
|-------------------------------|------------------|
| Solde au 31.12.2018 : 5747,38 | Néant            |
| <b>TOTAL</b>                  | <b>5747,38 €</b> |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>COMPTE D'EXPLOITATION</b> |  |
| <b>Année 2018</b>            |  |

| <b>RECETTES</b>                                                              | <b>DEPENSES</b> |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Avoir au 1 <sup>er</sup> Janvier 2017 : 4850,71<br>[Compte courant : 2204,40 | MAIF : 181,04   |

|                                                         |                |                                                                                    |               |
|---------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Livret A : 2646,31]                                     |                |                                                                                    |               |
| Cotisations : 82 adhésions<br>(25x22€ / 49x24€ / 8x12€) | 1822,00        | Frais de déplacement<br>et déjeuner AG :                                           | 327,50        |
| Intérêts du livret A :                                  | 26,41          | Bulletin 16 :                                                                      | 271,00        |
|                                                         |                | Location du site :                                                                 | 53,40         |
|                                                         |                | Antiquité-Avenir :                                                                 | 66,00         |
|                                                         |                | Frais de gestion du compte :                                                       | 52,80         |
| <b>TOTAL :</b>                                          | <b>1848,41</b> | <b>TOTAL :</b>                                                                     | <b>951,74</b> |
| <b>RESULTAT de l'exercice :</b>                         |                | <b>5747,38 €</b><br><b>[Compte courant : 1574,66</b><br><b>Livret A : 4172,72]</b> |               |

Les déplacements des personnes du Bureau n'habitant pas Paris sont pris en charge (dans une limite de 200 euros par an). Vote : approuvé à l'unanimité.

#### Point des adhésions :

Rappel du montant de la cotisation : 24 euros ; 12 euros pour les étudiants.

La SEMEN-L a recensé 82 adhésions en 2018. Une hausse du nombre des cotisations due sans doute au fait qu'il s'agissait d'une année avec congrès (ce qui suscite toujours un enthousiasme), mais due aussi à l'énergie des membres du Bureau : adhésion de chercheurs français, doctorants ou collègues, et de collègues étrangers, notamment suisses, que Virginie Leroux, Lucie Claire et d'autres ont rencontré lors du congrès de l'IANLS dont elles sont des fidèles.

Nous pouvons encore réfléchir à d'autres moyens de nous faire connaître : diffusion auprès des collègues du secondaire, de la Société des Agrégés, des étudiants.

Demande via A. Bouscharain : une collègue de Bordeaux, V. Giacomotto-Charra, veut constituer un pôle du XVIIe « Centre Montaigne », près de la tour de Montaigne : lieu possible pour les manifestations et les conférences. La SEMEN-L pourrait-elle y participer ? Le bureau y est très favorable. A. Bouscharain nous tient au courant des avancées du projet.

#### Point sur le Bulletin de l'automne 2019 :

- Le bulletin 2019 va être enrichi d'une nouvelle rubrique dédiée aux programmes de recherche (ANR, programmes européens, réseaux...), nommée « Programmes » (responsables É. Sérís et V. Leorux)
- Comptes rendus pour le prochain bulletin (automne 2019), cinq pour le prochain bulletin (entre 2000 et 3000 signes) :
  - Un nouveau livre nous a été envoyé pour compte rendu, *Vénus et Priape* de C. Sénart chez Droz (anthologie de poésies amoureuses). Le compte rendu sera fait par S. Laigneau-Fontaine.
  - Enfin, Pétrarque, *Correspondance choisie*, traduit par Pierre Laurens, Belles Lettres : le compte rendu est pris en charge par A. Raffarin.
- Publications : pour mettre en valeur les publications des sociétaires, médio- et néolatinistes réunis, il est décidé de les faire figurer dans la bibliographie mais aussi de les rappeler au début de la rubrique des recensions. T. Penguilly propose de s'en occuper.
- Colloques : l'affiche et le programme sont à transmettre à É. Sérís pour la diffusion sur le site.

Bulletin papier : à la rentrée, nous enverrons un mail aux adhérents pour savoir qui souhaite recevoir un bulletin papier.

Fabrication de ce Bulletin-papier : il s'agit d'une charge purement matérielle qui doit, en effet, tourner, A. Bouscharain et A. Lamy l'ayant assurée de nombreuses années alors même que la rentrée est particulièrement



chargée. Pour le prochain bulletin, N. Casellato accepte de le faire à son tour avec l'aide de L. Boulègue pour les envois.

Il est décidé de donner comme dates fin septembre pour la réception des rubriques aux deux coordinatrices du bulletin, A. Bouscharain et A. Lamy. Autour du 15 octobre, un envoi au Bureau sera fait pour relecture. Le Bulletin sera diffusé au 30 octobre avec un mot de la Présidente. L'envoi du bulletin se fera sous forme de PDF pour les adhérents tardifs.

### **Gestion du site internet :**

L. Hermand-Schébat a exprimé le désir lors du dernier bureau de passer la main après des années de dévouement pour la gestion du site internet. J. Maudoux a proposé de prendre la relève dès qu'il aura soutenu sa thèse fin 2019. Il est familier de ce genre de tâches puisqu'il gère déjà un site.

### **Compte rendu de la réunion du réseau Antiquité-Avenir :**

par L. Hermand-Schébat, le 17 novembre 2018 à 14h (amphithéâtre Quinet, Université Paris-Sorbonne)

AA est un réseau d'associations sans moyens financiers propres.

1. Après approbation de l'ordre du jour et du PV de la dernière AG, l'intégration de nouveaux membres est soumise au vote de l'AG (elle avait été préalablement soumise à l'approbation du directoire). Il s'agit des sept associations suivantes : Antiquipop, Bonne Pioche, Fondation Hardt, Association des Membres et Anciens Membres de l'École Française d'Athènes, Association des Professeurs d'Archéologie et d'Histoire de l'Art de l'Université, Fonds Khéops pour l'Archéologie, Société Française d'Égyptologie.

2. Présentation du rapport moral par le Président Jacques Bouineau (association Méditerranées).

3. Présentation du rapport financier par le Trésorier Martin Veber (association Les Clionautes).

4. Bilan des IIe États Généraux de l'Antiquité 2018 (Sorbonne, 8-9 juin 2018) par les organisateurs Marie-Teresa Schettino et Jean-Christophe Couvenhes. Visionnage d'un film sur la manifestation. (les EGA ont lieu tous les 3 ans)

5. Le Bureau d'AA invite toutes les associations membres à proposer des projets autour de l'Antiquité, toutes les idées sont bienvenues !

6. Renouvellement du directoire

Le Bureau prend la décision d'informer le réseau de la journée des Jeunes Chercheurs.

### **Invitation de conférenciers aux AG :**

La question est récurrente : la décision avait été prise de n'inviter des conférenciers qu'aux AG correspondant au renouvellement du bureau.

Néanmoins, L. Boulègue et F. Ploton-Nicollet proposent d'y réfléchir à nouveau. F. Ploton-Nicollet pense qu'il y a peut-être moyen de susciter la venue d'étudiants. Une autre proposition est faite par A. Raffarin : coupler (mutualiser) le conférencier de l'AG de la SEMEN-L avec celui d'une autre association. A. Raffarin propose de solliciter les organisateurs de « La Renaissance, parlons-en ! » : peut-être peut-on décaler une conférence du jeudi soir au samedi par exemple afin de « mutualiser » un orateur. A. Raffarin propose de solliciter les collègues en vue de l'AG 2020. Il conviendrait, pour l'AG 2021, de solliciter un conférencier médio-latiniste ou médiéviste afin de respecter l'alternance.

### **Point sur les Actes du congrès d'Aix**

Nous saluons le travail remarquable accompli par C. Heid qui est parvenue à boucler ce dossier lourd et complexe à tout point de vue.

Le tapuscrit a été remis aux éditions Classiques-Garnier en décembre 2018. Nous attendons la suite du calendrier de l'éditeur et les démarches à faire pour le versement de la subvention, qui devrait être de 1000 euros, comme il était prévu initialement, sans supplément. Le nombre total de caractères est de 1 029 000 (par suite du désistement d'un auteur, Francesco Stella). Chaque auteur recevra son article sous forme de PDF et la SEMEN-L recevra 5 volumes.

Un message datant de jeudi 31 janvier a annoncé à C. Heid que le volume était prêt pour la fabrication (il manquait alors la signature d'un auteur, qui a répondu aussitôt).

Le bureau décide d'offrir un cadeau à C. Heid pour la remercier de ce travail. Voté à l'unanimité.

### **Point des Actes du congrès de Caen**

B. Gauvin, qui ne peut être parmi nous en raison de la JPO de l'U. de Caen, confirme les informations données lors du précédent Bureau : le volume est très bien engagé. Le dossier complet a été transmis en novembre aux presses universitaires de Dijon pour passer devant le comité de lecture et devant deux experts. Le volume pourrait être prêt pour le deuxième semestre 2019 (l'avis des deux experts des Presses étant rendu en mars).

La subvention demandée est de 1000 euros.

### **Point sur la Journée des jeunes chercheurs 2019**

-N. Casellato, qui coorganise cette journée avec D. Boijoux et C. Renedo, en présente le déroulement :

- Elle aura lieu le samedi 11 mai 2019, Maison de la Recherche de Sorbonne-Université (salle D233), à partir de 9h30.

- 7 communications et 8 participants dont 5 non parisiens (3 étudiants de Louvain (UCLB), 1 étudiant du CESR de Tours, 1 étudiante de l'Université de Nantes).

Demande est faite d'un billet A/R Paris-Bordeaux (étudiante de D. James-Raoul) à prendre en charge par la SEMEN-L. : le Bureau approuve.

12 personnes invitées : environ 300 euros. L. Boulègue propose d'élargir l'invitation au repas aux membres du bureau et aux directeurs de thèse. Buffet rue Serpente ?

Vote : pour la formule Buffet à l'unanimité. Autour de 500 euros.

- Programme :

Élisabeth AYDIN (UCL, ARC Schol'Art, Louvain) : « Poesis philosophica. Poésie et philosophie grecques antiques dans l'humanisme français et néerlandais au tournant du XVI<sup>e</sup> siècle. »

Luce CARTERON (Paris III) et Clara RENEDO (École Nationale des chartes/ École pratique des hautes études, Paris) : « Entre écriture technique et célébration des saints: le Martyrologe métrique de Wandalbert de Prüm. »

Margaux DUSAUSOIX (UCL, ARC Schol'Art, Louvain) : « Scaliger, lecteur de Virgile : liens possibles entre la création littéraire et la scolastique ? »

Élise GERARDY (UCL, ARC Schol'Art, Louvain) : « Scolastique et rhétorique : les Novae et veteris eloquentiae placita (1663) du Père Claude-François Ménestrier. »

Priscilla MOURGUES (Bordeaux Montaigne - CLARE) : « Enjeux et jeux de traduction des récits de voyage par Jean Lelong d'Ypres »

Julien PORTAL (École Nationale des chartes, Paris) : « Le Theurgicon siue de Miraculis Christi (1644) de François Vavasseur, jésuite. »

Astrid QUILLIEN (Paris 3/ UPMC) : « L'Horace de Denis Lambin, d'une édition à l'autre (1561 et 1567): la fabrique d'une édition et d'un commentaire »

### **Prochain congrès à Dijon :**

Thème proposé : Grec et Latin au Moyen-Âge et à la Renaissance. Un tel thème permettra de traiter, par exemple, de l'idéal de l'homo bi- (ou tri-) linguis, de la « bataille du grec », des traductions latines d'œuvres grecques, de la rédaction d'œuvres (ou de parties d'œuvres) en grec par les humanistes...

Organisation : Sylvie Fontaine (PR latin) / Estelle Oudot (PR grec) / Jérémie Pinguet (doctorant en contrat doctoral à cette date, latin)

Date : 10 au 13 juin 2020 car en 2021, congrès de l'IANLS ; accueil + communications + visite du Musée des Beaux-Arts. Excursion proposée pour le samedi : les Hospices de Beaune.

Approbation unanime du Bureau.

### **Budget 2019 et dépenses prévisionnelles :**

Les dépenses à prévoir pour 2019 sont les suivantes :

- 1000 euros de subvention à Classiques-Garnier pour la publication des actes d'Aix ;
- 1000 euros de subvention aux Presses de l'université de Dijon pour la publication des actes de Caen ;
- Autour de 500 euros pour l'organisation de la Journée des jeunes chercheurs ;
- une centaine d'euros pour la fabrication et l'envoi du bulletin.

Vote à l'unanimité.

En l'absence de questions diverses, la séance est levée à 12h30.

Pour le Bureau de la SEMEN-L,  
N. CATELLANI, Secrétaire

**Assemblée générale de la SEMEN-L**  
**2 février 2019 à 14h30**  
**Sorbonne, salle F 368**

Présents : L. Boulègue ; A. Bouscharain ; N. Casellato ; N. Catellani ; A. Lamy ; V. Leroux ; T. Penguilly ; F. Ploton-Nicollet ; A. Raffarin ; E. Sérís ; F. Vuilleumier-Laurens ; Jean-François Cottier ; Hélène Casanova-Robin ; Colette Nativel ; Béatrice Medjian-Charlet, L. Hermand-Schebat, S. Fontaine ; C. Renedo-Mirambell.

Procurations : C. Ferradou à N. Catellani ; L. Mathey-Maille à L. Boulègue ; L. Claire à Laure Hermand-Schebat ; M. Furno à J.-F. Cottier ; P. Laurens à F. Vuilleumier-Laurens ; J.-M. Agasse à A. Raffarin ; D. Boijoux à N. Casaletto ; B. Gauvin à S. Laigneau-Fontaine ; F. Mora à L. Boulègue ; D. James-Raoul à H. Casanova-Robin. La totalité des présents et représentés correspond au quorum des adhérents ayant acquitté leur cotisation 2019 au 2 février 2019.

La réunion commence à 14h50.

Est proposée au vote la permutation des deux premiers points de l'OJ : approbation à l'unanimité. La réunion commence donc par le rapport financier.

**Bilan financier de l'année 2018**

Présentation du budget par A. Bouscharain, trésorière

Voir ci-dessous

Vote : bilan financier approuvé à l'unanimité.

| <b>BILAN FINANCIER</b>        |                  |
|-------------------------------|------------------|
| <b>Année 2018</b>             |                  |
| <b>ACTIF</b>                  | <b>PASSIF</b>    |
| Solde au 31.12.2018 : 5747,38 | Néant            |
| <b>TOTAL</b>                  | <b>5747,38 €</b> |

| <b>COMPTE D'EXPLOITATION</b>                                                                        |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Année 2018</b>                                                                                   |                      |
| <b>RECETTES</b>                                                                                     | <b>DEPENSES</b>      |
| Avoir au 1 <sup>er</sup> Janvier 2017 : 4850,71<br>[Compte courant : 2204,40<br>Livret A : 2646,31] | MAIF : 181,04        |
| Cotisations : 82 adhésions 1822,00                                                                  | Frais de déplacement |

|                                 |                |                                                                      |               |
|---------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------|---------------|
| (25x22€ / 49x24€ / 8x12€)       |                | et déjeuner AG :                                                     | 327,50        |
| Intérêts du livret A :          | 26,41          | Bulletin 16 :                                                        | 271,00        |
|                                 |                | Location du site :                                                   | 53,40         |
|                                 |                | Antiquité-Avenir :                                                   | 66,00         |
|                                 |                | Frais de gestion du compte :                                         | 52,80         |
| <b>TOTAL :</b>                  | <b>1848,41</b> | <b>TOTAL :</b>                                                       | <b>951,74</b> |
| <b>RESULTAT de l'exercice :</b> |                | <b>5747,38 €</b><br>[Compte courant : 1574,66<br>Livret A : 4172,72] |               |

### Point sur les adhésions

Rappel du montant de la cotisation : 24 euros ; 12 euros pour les étudiants.

82 adhésions en 2018. Nous nous réjouissons de l'augmentation du nombre des adhésions, probablement due au fait qu'il s'agissait d'une année avec congrès (ce qui suscite toujours un enthousiasme), mais aussi à l'énergie du bureau, avec l'adhésion de chercheurs français, doctorants ou collègues, et de collègues étrangers, notamment suisses, que V. Leroux, L. Claire et d'autres ont rencontrés lors du congrès de l'IANLS dont elles sont des fidèles. Nous pouvons encore réfléchir à d'autres moyens de nous faire connaître.

### Bilan moral de l'année 2018

\* Le congrès de Caen « Rire et sourire », parfaitement organisé par B. Gauvin fut une réussite, de très belles communications. La publication est déjà en bonne voie (voir infra).

\* Le bulletin de l'automne 2018 : ajout de nouvelles rubriques :

- les programmes de recherche, dont E. Sérès et V. Leroux ont proposé de se charger.
- la sitographie, avec pour responsable A. Raffarin.
- les comptes rendus et présentations d'ouvrages. B. Gauvin est responsable

Deux types de présentation :

\* Des comptes rendus longs (entre 2000 et 3000 signes) sur des ouvrages portant sur nos périodes, quels que soient les auteurs, y compris de personnes non sociétaires. Il convient de faire parvenir un ouvrage au bureau en s'adressant à la Présidente. Pour figurer dans le bulletin de l'année en cours, les ouvrages doivent parvenir avant fin février.

\* Des présentations de quelques lignes (5-6 lignes), réservées aux ouvrages des adhérents de la société.

La décision a été prise de dématérialiser le bulletin tout en laissant le choix aux adhérents qui le souhaitent et qui le signalent, au moins dans un premier temps, de recevoir une version papier.

\* La création de la page Facebook de la société, animée par N. Casellato

\* La création d'une page Academia pour la société, dont la responsable est L. Claire, afin de rendre visible la société auprès du monde universitaire et à l'international.

\* Pour la diffusion des messages et la communication avec les adhérents, création d'une messagerie spécialement dédiée à cela par L. Claire. Ainsi aussi se trouvent, conformément à la loi, préservées les coordonnées personnelles des adhérents.

Bilan moral approuvé à l'unanimité.

## Point sur le bulletin de l'automne 2019

La Présidente souligne le beau travail fait par le Bureau ; il convient de diffuser le bulletin afin de gagner des adhésions par diffusion régionale par exemple (auprès des collègues du secondaire, auprès des enseignants-chercheurs et étudiants de nos régions) ; par le réseau Antiquité-Avenir aussi.

Reconduction des rubriques des bulletins précédents avec ajout de plusieurs rubriques :

\* Programmes de recherche (E. Sérís et V. Leroux en assument la charge) : il s'agit de diffuser des informations sur des programmes de recherche qu'ils soient strictement cadrés, du type ANR ou programmes européens, ou plus informels (par exemple la constitution de réseaux, groupes de travail) ;

\* Comptes rendus : la SEMEN-L a reçu 5 ouvrages pour le prochain bulletin.

\* Un nouvel ouvrage est proposé par J.-F. Cottier et B. Charlet au cours de l'AG : *A la recherche d'un signe perdu : Jean-Baptiste de la Brosse, S.J., Eléments de langue montagnaise (1768)*, éd. du texte latin et trad. J.F. Cottier et commentaire linguistique par R. Lambert-Brétière, Chemins de tr@verse : V. Leroux propose d'en assurer le compte rendu.

Les informations destinées à alimenter les rubriques du bulletin sont à communiquer à :

-L. Claire et C. Heid : thèses en cours et cours et séminaires

-A. Lamy, V. Leroux et E. Sérís : colloques et journées d'études

-A. Lamy et T. Penguilly : publications récentes

-B. Gauvin : présentations et comptes rendus

-E. Sérís et V. Leroux : programmes de recherche.

\* Bulletin papier : à la rentrée, la SEMEN-L enverra un mail aux adhérents pour savoir qui souhaite recevoir un Bulletin papier. Sinon, le Bulletin sera envoyé par voie électronique.

\* Fabrication de ce Bulletin-papier : il s'agit d'une charge purement matérielle qui doit, en effet, tourner, A. Bouscharain et A. Lamy l'ayant assuré de nombreuses années alors même que la rentrée est particulièrement chargée. Pour le prochain bulletin, N. Caselatto accepte de le faire à son tour avec l'aide de L. Boulègue pour les envois.

## Gestion du site internet

L. Schébat a exprimé le désir lors du dernier bureau de passer la main après des années de dévouement pour la gestion du site internet. J. Maudoux a proposé pour prendre la relève dès qu'il aura soutenu sa thèse fin 2019. Il est familier de ce genre de tâches puisqu'il gère déjà un site. Le bureau réfléchira avec lui à l'automne sur la présentation du site.

L. Hermand-Schébat rappelle qu'il s'agit d'un blog collectif sur lequel chaque adhérent peut publier, grâce à un mot de passe, les informations qu'il souhaite y voir figurer. L. Hermand-Schébat transmettra à J. Maudoux les informations.

## Compte rendu de la réunion du réseau Antiquité-Avenir par Laure Hermand-Schébat

Cette réunion s'est tenue le 17 novembre 2018 à 14h (amphithéâtre Quinet, Université Paris-Sorbonne)

1. Après approbation de l'ordre du jour et du PV de la dernière AG, l'intégration de nouveaux membres est soumise au vote de l'AG (elle avait été préalablement soumise à l'approbation du directoire). Il s'agit des sept associations suivantes : Antiquipop, Bonne Pioche, Fondation Hardt, Association des Membres et Anciens Membres de l'Ecole Française d'Athènes, Association des Professeurs d'Archéologie et d'Histoire de l'Art de l'Université, Fonds Khéops pour l'Archéologie, Société Française d'Égyptologie.

2. Présentation du rapport moral par le Président Jacques Bouineau (association Méditerranées).

3. Présentation du rapport financier par le Trésorier Martin Veber (association Les Clionautes).

4. Bilan des IIe États Généraux de l'Antiquité 2018 (Sorbonne, 8-9 juin 2018) par les organisateurs Marie-Teresa Schettino et Jean-Christophe Couvenhes. Visionnage d'un film sur la manifestation. (les EGA ont lieu tous les 3 ans)

5. Le Bureau d'AA invite toutes les associations membres à proposer des projets autour de l'Antiquité, toutes les idées sont bienvenues !

6. Renouvellement du directoire »

### **Question posée lors de l'AG de la SEMEN-L**

Il pourrait être fait une proposition de table ronde par l'association de l'APLAES pour les journées « Les rendez-vous de l'histoire » de Blois des 9 au 13 octobre 2019. La SEMEN-L pourrait elle aussi proposer une table ronde : l'un des adhérents serait-il intéressé pour proposer une table ronde, ce serait une excellente vitrine pour la société, et le thème, l'Italie, s'y prête bien. L. Boulègue propose de réfléchir à un projet de table ronde au nom de la SEMEN-L (date butoir : 8 mars 2019).

Il est rappelé que chaque adhérent de la SEMEN-L a accès au réseau Antiquité-Avenir dont la SEMEN-L est adhérente.

L. Boulègue est allée au congrès de l'APLAES et aux Etats généraux de l'Antiquité en juin 2018, qu'elle a trouvés très intéressants ; elle a manifesté auprès des organisateurs le souhait d'une meilleure visibilité des logos des associations qui constituent le réseau AA, et donc de la SEMEN-L.

### **Invitation de conférenciers aux AG**

La question est récurrente : la décision avait été prise de n'inviter des conférenciers qu'aux AG correspondant au renouvellement du bureau.

Néanmoins, L. Boulègue et F. Ploton-Nicollet proposent d'y réfléchir à nouveau. F. Ploton-Nicollet pense qu'il y a peut-être moyen de susciter la venue d'étudiants. Une solution consisterait à coupler (mutualiser) le conférencier de l'AG de la SEMEN-L avec celui d'une autre association. A. Raffarin propose de solliciter les organisateurs de « La Renaissance, parlons-en ! » : peut-être peut-on décaler une conférence du jeudi soir au samedi par exemple afin de « mutualiser » un orateur. A. Raffarin solliciterait les collègues en vue de l'AG 2020. Il conviendrait, pour la suite, de solliciter un conférencier médio-latiniste ou médiéviste afin de respecter l'alternance.

L'intérêt est de regrouper deux publics qui ne sont pas tout à fait les mêmes et de faire se rencontrer les chercheurs. Vote à l'unanimité.

### **Point des Actes du congrès d'Aix**

L. Boulègue salue le travail remarquable accompli par C. Heid qui est parvenue à terminer ce dossier lourd et complexe à tout point de vue.

Le tapuscrit a été remis aux éditions Classiques-Garnier en décembre 2018, dans la collection dirigée par H. Casanova-Robin (série « Colloques »). Nous attendons la suite du calendrier de l'éditeur et les démarches à faire pour le versement de la subvention, qui devrait être de 1000 euros, comme il était prévu initialement, sans supplément. Le nombre total de caractères est de 1 029 000 (désistement d'un auteur, Francesco Stella). Chaque auteur recevra son article sous forme de PDF et la SEMEN-L recevra 5 volumes.

Un message datant de jeudi 31 janvier a annoncé à C. Heid que le volume était prêt pour la fabrication (manquait une signature d'un auteur qui a répondu aussitôt). La publication devrait donc être effective en 2019.

### **Point des Actes du congrès de Caen**

B. Gauvin, qui ne peut être parmi nous en raison de la Journée Portes Ouvertes de l'Université de Caen, confirme les informations données lors du précédent bureau : le volume est très bien engagé. Le dossier complet a été transmis en novembre aux presses universitaires de Dijon pour passer devant le comité de lecture et devant deux experts. Le volume pourrait être prêt pour le deuxième semestre 2019 (l'avis des deux experts des Presses étant rendu en mars) ou le premier semestre 2020.

La subvention demandée est de 1000 euros.

### **Point de la Journée des jeunes chercheurs 2019**

- N. Casellato, qui coorganise cette journée avec D. Boijoux et C. Renedo, en présente le déroulement :
- Elle aura lieu le samedi 11 mai 2019, Maison de la Recherche de Sorbonne-Université, rue Serpente (D233).
- 7 communications et 8 participants dont 5 non parisiens (3 étudiants de Louvain (UCLB), 1 étudiant du CESR de Tours, 1 étudiante de l'Université de Nantes).

N. Casellato se renseigne sur les possibilités d'organisation d'un buffet pour le déjeuner.

Participant(e)s :

Élisabeth AYDIN (UCL, ARC Schol'Art, Louvain)

Luce CARTERON et Clara RENEDO (École Nationale des chartes/ EPHE, Paris)

Margaux DUSAUSOIX (UCL, ARC Schol'Art, Louvain)  
Élise GERARDY (UCL, ARC Schol'Art, Louvain)  
Priscilla MOURGUES (Bordeaux Montaigne - CLARE)  
Julien PORTAL (École Nationale des chartes, Paris)  
Astrid QUILLIEN (Paris 3/ UPMC)

Programme des communications :

- Élisabeth AYDIN : « Poesis philosophica. Poésie et philosophie grecques antiques dans l'humanisme français et néerlandais au tournant du XVI<sup>e</sup> siècle. »
- Clara RENEDO et Luce CARTERON : « Entre écriture technique et célébration des saints: le Martyrologe métrique de Wandalbert de Prüm. »
- Margaux DUSAUSOIX : « Scaliger, lecteur de Virgile : liens possibles entre la création littéraire et la scolastique ? »
- Élise GERARDY : « Scolastique et rhétorique : les Novae et veteris eloquentiae placita (1663) du Père Claude-François Ménestrier. »
- Priscilla MOURGUES : « Enjeux et jeux de traduction des récits de voyage par Jean Lelong d'Ypres »
- Julien PORTAL : « Le Theurgicon siue de Miraculis Christi (1644) de François Vavasseur, jésuite. »
- Astrid QUILLIEN : L'Horace de Denis Lambin, d'une édition à l'autre (1561 et 1567): la fabrique d'une édition et d'un commentaire

Enveloppe budgétaire : 500 euros.

### **Prochain congrès à Dijon**

Présenté par S. Laigneau-Fontaine.

Le Congrès aurait dû avoir lieu en 2021 mais les organisatrices ont préféré le proposer du 10 au 13 juin 2020 pour éviter la concomitance avec le Congrès de l'IANLS à Louvain.

Thème proposé : Grec et Latin au Moyen-Âge et à la Renaissance. Un tel thème permettra de traiter, par exemple, de l'idéal de l'homo bi- (ou tri-) linguis, de la « bataille du grec », des traductions latines d'œuvres grecques, de la rédaction d'œuvres (ou de parties d'œuvres) en grec par les humanistes...

Organisation : Sylvie Fontaine (PR latin) / Estelle Oudot (PR grec) / Jérémie Pinguet (doctorant en contrat doctoral à cette date, latin)

Date : 10 au 13 juin 2020.

Programme : Accueil et communications, avec visite du Musée des Beaux-Arts en fin d'après-midi. Excursion proposée pour le samedi : les Hospices de Beaune.

La proposition est approuvée par tous avec enthousiasme. S. Fontaine prépare l'appel à communication qui sera diffusé via la liste de diffusion de la SEMEN-L.

### **Invitation de Colette Nativel, Vice-Présidente de l'IANLS**

Présentation de C. Nativel, Professeur d'Histoire de l'art à Paris 1.

L. Boulègue se réjouit de l'élection de la nouvelle Vice-Présidente de l'IANLS Elle invite chaque adhérent de la SEMEN-L à adhérer à cette société savante européenne.

Le prochain Congrès de l'IANLS débutera le 6 août 2021 à Leuven.

B. Charlet-Mesdjian annonce avec grande prudence qu'elle a proposé d'organiser le congrès 2024 de l'IANLS à Aix-Marseille. Mais tout dépendra de la logistique (ouverture de l'université ? hôtels ? etc.).

C. Nativel fait une présentation historique et souhaite vivement que les études néolatines françaises soient davantage représentées :

- Août 1971 à Louvain : première manifestation de l'IANLS ;

- 1973 : premier colloque néolatin en France

- Développement du néolatin avec, en 1976, le colloque de Tours organisé par J.C. Margolin.

Elle rappelle que 250 orateurs étaient présents lors du dernier Congrès d'août 2018 à Albacete (Espagne), mais que seulement une petite dizaine de Français y participaient. Elle souhaite vivement voir la représentativité des Français augmenter, c'est pourquoi elle a contacté la SEMEN-L.

Comment adhérer ?

- 48 euros pour 3 ans ; 24 euros pour les étudiants et les collègues qui viennent de prendre leur retraite.
- Sur site : [ianls.org](http://ianls.org) : on paye par Paypal ou par virement (avec frais bancaires).

Pourquoi ?

- Donner une visibilité internationale de la SEMEN-L.
- Les Actes du Congrès sont publiés très rapidement, et ces publications de haute qualité sont reconnues.
- Un prix universitaire à la mémoire de Joseph Ijsewijn, premier président de l'IANLS, est décerné tous les 3 ans pour la première publication d'un chercheur.

L. Boulègue remercie vivement C. Nativel de s'être déplacée à la rencontre des sociétaires de la SEMEN-L.

### **Budget 2019 et dépenses prévisionnelles**

Les dépenses à prévoir pour 2019 sont les suivantes :

- 1000 euros de subvention à Classiques-Garnier pour la publication des actes d'Aix ;
- 1000 euros de subvention aux Presses de l'université de Dijon pour la publication des actes de Caen ;
- Autour de 500 euros pour l'organisation de la Journée des Jeunes Chercheurs ;
- Une centaine d'euros pour la fabrication et l'envoi du Bulletin.

Vote à l'unanimité.

### **Questions diverses**

Est ajoutée ici l'approbation du CR de l'AG 2018 (omise dans l'OJ envoyé)

Voté à l'unanimité moins 1 abstention.

L'assemblée générale est terminée à 16h30.

Pour le Bureau de la SEMEN-L,  
N. CATELLANI, Secrétaire

## **Compte rendu de la réunion du Bureau de la SEMEN-L**

**11 mai 2019 à 15h45**

**Sorbonne, Maison de la Recherche, salle D. 223**

Présents : L. Boulègue ; A. Bouscharain ; N. Casellato ; N. Catellani ; L. Claire ; L. Hermand ; A. Lamy ; V. Leroux ; F. Ploton-Nicollet ; A. Raffarin ; E. Séris ; F. Vuilleumier-Laurens. Excusés : V. Bruni ; H. Casanova-Robin ; B. Gauvin ; F. Mora ; C. Cosme ; C. Heid ; T. Pengully.

Le bureau s'est réuni à 15h45, à la fin de la journée des jeunes chercheurs de la Semen-L, organisée par D. Boijoux, N. Casellato et C. Renedo.

### **1- Projets liés au pôle XVIe siècle-centre Montaigne**

Présentation par A. Bouscharain des avancées du projet lié au pôle XVIe siècle "Centre Montaigne", en collaboration avec notre collègue de l'université de Bordeaux 3, V. Giacomotto-Charra : le Centre Montaigne s'est restructuré, depuis 2018, pour retrouver sa vocation pluri- et inter-disciplinaire de Centre fédérant les recherches sur la Renaissance à Bordeaux. Il réunit aujourd'hui des chercheurs appartenant à différentes unités de recherches des deux Universités bordelaises et des lycées de la ville, et constitue parallèlement un groupe de travail uni par la période de la Renaissance, mais transverse par rapport aux disciplines et aux équipes représentées. Les membres du Centre ont déposé un dossier « Équipe de projet », en réponse à un appel de l'Université Bordeaux Montaigne, et l'équipe ainsi constituée a reçu pour trois ans (2019-2021) le soutien financier et scientifique de l'UBM. Cette « Équipe de projet » permet d'unifier les études sur la Renaissance à Bordeaux, de créer un premier pôle régional par collaboration forte avec Poitiers (Comité de pilotage UBM/UB/Poitiers) et d'insérer ce réseau aquitain dans différents réseaux nationaux liés à la question des savoirs à la Renaissance : partenariats avec le projet ALEA, avec



Il Laboratorio de l'UTJJ, la BIUS, la SEMEN-L. Il permet aussi l'insertion dans les réseaux internationaux, en particulier par des collaborations régulières avec l'Université de Bâle (Suisse) et de Vérone et Bari (Italie). Sur la base de ce projet intitulé « Hybridations savantes », le Centre Montaigne souhaite étudier l'ensemble de la vie intellectuelle et culturelle de l'Aquitaine à la Renaissance, en s'interrogeant sur l'identité propre de l'humanisme aquitain et en orientant également sa réflexion vers deux aspects complémentaires : - le développement de la formation et de la réflexion sur l'humanisme pour les élèves du secondaire, des étudiants mais aussi de certains acteurs du monde professionnel (tourisme, patrimoine), afin de contribuer à une meilleure connaissance de la période, mais aussi de susciter des recherches nouvelles ; - une valorisation accrue des ressources immatérielles locales parfois peu exploitées.

Approuvé à l'unanimité.

## **2- Questions diverses**

Sur proposition du Pr. Jean-Louis Charlet, Président de la SEL, Président de l'IAUPL (ONG partenaire de l'UNESCO), ancien président de la SFENL et membre consultatif du Bureau de la SEMEN-L, qui avait préalablement exposé le projet au bureau à la fin de la matinée, a été mise au vote la proposition de soutenir l'initiative, portée par la société espagnole des études latines (Society of Latin Studies, SELat), visant à demander l'inscription du grec et du latin au patrimoine universel immatériel de l'UNESCO.

Le texte de la proposition se trouve en PJ de ce CR

Proposition approuvée à l'unanimité.

La réunion est close à 16h15.

Pour le Bureau,  
N. Catellani

## **Réunion du Bureau de la SEMEN-L 2019 n°3**

**Samedi 5 octobre 2019**

**10h30 - Sorbonne, salle G 361**

Présents : L. Boulègue, A. Bouscharain, N. Casellato, L. Claire, L. Hermand-Schebat, A. Lamy, V. Leroux, F. Ploton, E. Séris, F. Vuilleumier Laurens. Excusés : V. Bruni, N. Catellani, C. Cosme, B. Gauvin, C. Heid, D. James-Raoul, J. Maudoux, F. Mora, J. Maudoux, A. Raffarin, T. Penguilly.

La réunion commence à 10h45

### **1-Approbation du CR du dernier bureau**

Le compte-rendu est approuvé à l'unanimité.

### **2-Point adhésion et annuaire**

- A. Bouscharain annonce 87 adhésions à ce jour, en augmentation par rapport à 2018. Le renouvellement est satisfaisant.

- L. Claire indique qu'une mise à jour de la liste de diffusion est nécessaire car elle est alignée sur n et n-1 ; A. Bouscharain lui enverra les listings de 2018 et 2019

- A. Bouscharain pose la question de la pertinence d'un annuaire. La réglementation de protection personnelle des données contraint à limiter les données disponibles. Le bureau décide d'inclure dans le bulletin d'adhésion une autorisation de ce type :

« J'accepte que mes nom, prénom, spécialités de recherche et adresse mail (...) soient diffusés aux membres de la SEMEN-L ».

- L. Hermand-Schebat se charge d'imprimer des bulletins d'adhésion pour l'AG de février 2020

- Première diffusion fin 2020 d'un répertoire 2020.

### 3-Point financier

- La trésorière A. Bouscharain fait le point des comptes et finances de la société :
  - 2195 € sur le compte courant à ce jour, 4172 € sur le compte épargne
- Dépenses : journée des Jeunes Chercheurs, abonnement du site Internet
- Dépenses prévues fin 2019
  - 1000 euros aux éditions Classiques Garnier pour la publication des Actes du congrès d'Aix
- Dépenses prévues en 2020
  - Subvention des Actes du congrès de Caen : 1000 € aux ÉUD (Éditions Universitaires de Dijon)
  - Subvention pour l'organisation du congrès de Dijon : entre 500 et 1000 €
  - Frais du conférencier de l'AG du 25 janvier 2020. Le Bureau peut lui proposer un aller-retour en train : aller Stuttgart-Paris le vendredi 24 janvier départ à 18h52, arrivée à 22h05 ; et retour Paris-Stuttgart le samedi 25 ou le dimanche 26 départ à 17h54, arrivée à 21h04.

### 4- Actes Congrès d'Aix

- C. Heid, qui ne peut être présente ce jour, finalise les Actes du Congrès d'Aix. Elle a reçu le 3 octobre les dernières modifications demandées par Garnier aux auteurs. Elle tâche de donner le dernier état à Garnier pour le 15 octobre au plus tard.

- Pour rappel, Garnier donnera cinq exemplaires gratuits des Actes d'Aix, dirigés par C. Heid, M. Deramaix et O. Pédeflous. Le bureau, consulté par mail le 2 avril 2019, a décidé qu'un exemplaire serait donné à chacun des trois coéditeurs et un exemplaire serait offert à l'IRHT. Après consultation et sur proposition de C. Cosme et de J.-L. Charlet, il a été décidé que le cinquième exemplaire serait envoyé à la SISMEEL.

### 5- Actes Congrès de Caen

Le volume devrait paraître fin 2019 aux Presses Universitaires de Dijon.

### 6- Prochain congrès à Dijon (2020)

S. Fontaine a déjà reçu dix propositions et demande qu'on diffuse à nouveau l'appel à communications.

### 7- Bulletin 2019

- La parole est donnée aux différents responsables des rubriques : V. Leroux et É. Sérès notent que la rubrique « Colloques » est peu fournie cette année. L. Claire, responsable de la rubrique « Cours et séminaires », note que seul une sollicitation individuelle par mail fonctionne.
- Un appel va être fait à tous les sociétaires pour le Bulletin avec les noms des responsables de rubriques. Pour le vendredi 13 octobre. Les sociétaires sont invités non pas à répondre au mail, mais à écrire directement au responsable de la rubrique concernée.
- Le point des rubriques, en particulier des nouvelles entrées : les programmes de recherches vont être placés à la suite des colloques, les compte-rendus sont sous la responsabilité de B. Gauvin.
- Discussion sur la place des séminaires de recherche dans les rubriques du Bulletin : la situation actuelle (rubrique « Cours et séminaires ») est conservée.
- Date de transmission à la présidente et au vice-président : autour du 20 octobre. L. Boulègue fera un lissage puis diffusera aux membres du Bureau. Diffusion aux sociétaires envisagée pour novembre.
- Les exemplaires papiers et envois postaux seront faits aux personnes n'ayant pas donné d'adresse mail (deux ou trois personnes environ) et aux institutions (une dizaine). A. Lamy se charge de transmettre les adresses à L. Boulègue et N. Caselatto qui procéderont à l'impression et aux envois.

### 8- Questions diverses

- Prix ALLE (Proposition de L.-A. Sanchi) : L. Boulègue et F. Ploton ont été contactés par L. Sanchi à propos de la création d'un prix, soutenu par l'ALLE et d'autres sociétés dont la SEMEN-L. La SEMEN-L est donc invitée à donner son accord et d'éventuelles précisions, propositions. Le texte de présentation se trouve en PJ. La discussion s'engage entre les membres. Le bureau décide d'avertir qu'il existe déjà des concours, au niveau local, et met en garde contre la difficulté à mobiliser les publics des collèges et lycées.

L. Boulègue propose l'idée d'un prix de Master proposé par la SEMEN-L. Cette proposition recueille une large approbation. Une autre proposition consiste à siéger dans les jurys d'autres classes de ce prix. É. Sérís souligne que la SEMEN-L ne peut pas fournir un effort financier trop important.

- Conférencier de l'AG du 25 janvier 2020 : A. Raffarin, qui ne peut être des nôtres aujourd'hui, a proposé de faire le lien et Sven Kilian viendra parler de « Machiavel, art dramatique et science politique ».
- V. Giacomotto-Charra du Centre Montaigne sollicite la SEMEN-L pour l'organisation scientifique d'une journée sur l'humanisme ; elle demande une présence scientifique de la SEMEN-L et précise que les communications doivent avoir une orientation locale. Proposition du bureau : « *Aquitaniae latinae* (1400-1700) ». A. Bouscharain se charge de transmettre la proposition.
- V. Giacomotto-Charra monte un dossier région sur 3 ans à rendre en novembre et demande à la SEMEN-L d'être soutien scientifique et financier de ce projet parmi d'autres institutions et sociétés sollicitées. L. Boulègue propose un engagement annuel de la SEMEN-L à hauteur de 250 € qui se fera sur 3 ans, soit une subvention totale de 750 €. Cette proposition est approuvée à l'unanimité.

La réunion est terminée à 12h40

Pour le Bureau,  
L. Hermand-Schebat

## PUBLICATIONS RÉCENTES

### I. Textes

- ABBON DE FLEURY, *Miscellanea de computo, de astronomia et de cosmographia secundum codicem Berolinensem Phill. 1833*, éd. A. Lohr, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », 2019.
- « *Ad stellam.* » *Il Libro d'Oltramare di Niccolò da Poggibonsi e altri resoconti di pellegrinaggio in Terra Santa fra Medioevo ed Età moderna*, a cura di E. Barbieri, premessa di K. Blair Moore, Firenze, Olschki, coll. « Studi sulle abbazie storiche e ordini religiosi della Toscana », 2019.
- Le agiografie dei martiri Sisinnio, Martirio, Alessandro e di Romedio eremita*, ed., trad. e comm. a cura di A. Degl'Innocenti, P. Gatti e C. Giacomozzi, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini d'Italia », 2018.
- Aiol. Chanson de geste (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*, trad. par J.-M. Ardouin d'après l'édition du manuscrit unique BnF fr. 25516, Paris, Honoré Champion, coll. « Classiques français du Moyen Âge – Traductions », 2019.
- ALBERTI Leon Battista, *Momus*, éd. et comm. par P. D'Alessandro et F. Furlan, trad. par C. Laurens, intro. par F. Furlan, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », 2019.
- ALBERTI Leon Battista, *Psalmi precationum*, a cura di D. Coppini, Firenze, Polistampa, coll. « Edizione nazionale delle opere di Leon Battista Alberti », 2018.
- ALCUIN, *Lettres*, tome I, éd., intro., trad. et comm. par C. Veyrard-Cosme, Paris, Cerf, coll. « Sources chrétiennes », 2018.
- ALEXICACOS Hercule Florus, *Œuvres complètes*, vol. 1 : *Introduction générale – Théâtre (Barcelone, 1502)* ; vol. 2 : *Grammaire (Perpignan, 1500)*, éd., trad. et comm. par O. Rimbault, Perpignan, Presses universitaires de Perpignan, 2018.
- ALFONSI Petrus, *Dialogus*, Band I, ed. mit deutscher übersetzung, hrsg. von C. Cardelle de Hartmann, D. Senekovic, T. Ziegler, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Millennio Medievale », 2018.
- ANONIMO GRECO (XIV sec.), *Erotopaignia / Giochi d'amore*, intro., trad. e note a cura di L. Coco, Firenze, Olschki, 2019.
- Anthologie de la littérature érotique du Moyen Âge*, éd., trad. et comm. par C. Pierreville, Paris, Honoré Champion, coll. « Champion Classiques », 2019.
- ATROCIANUS Johannes, *Text, Übersetzung, Kommentar*, hrsg. von C. Guerra, H. Harich-Schwarzbauer und J. Hindermann, Hildesheim-Zürich-New York, Olms, coll. « Noctes Neo-Latinae – Neo-Latin Texts and Studies », 2019.
- BARTOLE DE SASSOFERRATO, *Traité : Sur les guelfes et les gibelins. Sur le gouvernement de la cité. Sur le tyran*, intro., trad. et comm. de S. Parent, Paris, Les Belles Lettres, coll. « La Roue à Livres », 2019.
- BASIN Thomas, *Histoire de Charles VII et de Louis XI*, intro., trad. et notes par J. Blanchard, F. Collard et Y. de Kisch, Paris, Pocket, coll. « Agora », 2018.
- S. BATTISTA DA VARANO, *Trattato della purità del cuore / De puritate cordis. De perfectione religiosorum*, testo latino e volgare a fronte a cura di S. Serventi, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « La Mistica cristiana tra Oriente e Occidente », 2019.
- BONAVENTURE, *Itinéraire de l'esprit jusqu'en Dieu*, éd. et comm. par L. Solignac, trad. par A. Ménard, Paris, Vrin, coll. « Translatio », 2019.
- BOYSSET Bertrand, *Chronique*, éd. P. Gautier Dalché, M.-R. Bonnet et P. Rigaud, Turnhout, Brepols, coll. « Textes vernaculaires du Moyen Âge », 2018.
- BRAULION DE SARAGOSSE, *Epistulae, Confessio uel professio Iudaeorum civitatis Toletanae*, éd. R. Miguel Franco et J. C. Martín-Iglesias, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », 2018.
- [BUDÉ Guillaume], *Plutarchi Chaeronensis De tranquillitate et securitate animi Guilielmo Budaeo interprete*, a cura di S. Martinelli Tempesta, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Il Ritorno dei Classici nell'Umanesimo – Traduzioni », 2019.
- BURIDAN, *Questions sur le traité De l'âme d'Aristote*, intro., trad. et notes de J. Biard, Paris, Vrin, coll. « Bibliothèque des Textes Philosophiques – Poche », 2019.
- CALVIN Jean, *Praelectiones in Lamentationes Jeremiae / Leçons sur les Lamentations de Jérémie*, éd. M. Engammare et N. Gueunier, trad. C. de Jonviller, Genève, Droz, coll. « Ioannis Calvinus Opera omnia », 2019.

- Carmina sacra Medii Aevi. Poésie latine chrétienne du Moyen Âge, III<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle*, choix de textes, trad. et comm. de H. Spitzmuller, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Classiques favoris », 2018.
- Carolingian Commentaries on the Apocalypse by Theodulf and Smaragdus*, ed. and trans. by F. X. Gumerlock, Kalamazoo MI, Medieval Institute Publications, coll. « TEAMS Commentary Series », 2019.
- CASSIODORE, *Variarum libri XII – De anima*, éd. J. Fridh et J. W. Halporn, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Scholars Version », 2018, 2 volumes.
- Chronica Hispana saeculi XII – Pars III : Historia Silensis*, éd. J. A. Estévez Sola, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », 2018.
- DECEMBRIO Pier Candido, *Lives of the Milanese Tyrants*, ed. by M. Zaggia and trans. by G. Ianziti, Cambridge MA, Harvard University Press, coll. « The I Tatti Renaissance Library », 2019.
- DREXEL Jeremias, SJ, *Julianus Apostata Tragoedia*, ed., übers. und komm. von A. Abele, Berlin, De Gruyter, coll. « Frühe Neuzeit », 2018.
- DUBOIS Pierre, *De la reconquête de la Terre sainte*, éd. par C.-V. Langlois, intro. et trad. par M. Sághy et A. Léonas, suivi de *De l'abrègement des guerres et procès du Royaume des Francs*, éd. et trad. par P.-A. Forcadet, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Bibliothèque scolastique », 2019.
- DURAND DE SAINT-POURÇAIN Guillaume, *Scriptum super IV libros Sententiarum*, Buch I, dd. 18-35, éd. M. Perrone et F. Retucci, Leuven, Peeters, coll. « Recherche de théologie et philosophie médiévales – Bibliotheca », 2019.
- DURANT Guillaume, *Rationale divinarum officiorum*, éd. A. Davril, T. Thibodeau et B. G. Guyot, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Scholars Version », 2018, 2 volumes.
- Meister ECKHART, *The German Works : 64 Homilies for the Liturgical Year. 1. De Tempore*, éd. L. Sturlese et M. Vinzent, Leuven, Peeters, coll. « Eckhart : Texts and Studies », 2019.
- Écrits spirituels du Moyen Âge*, éd., trad., prés. et notes par C. Giraud, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2019.
- ÉRASME, *Controversies*, ed. and trans. by C. Fantazzi, Toronto, University of Toronto Press, coll. « Collected Works of Erasmus », 2019.
- ÉRASME, *The Correspondence of Erasmus : Letters 2635 to 2802*, trans. by C. H. Miller, ann. by J. M. Estes, Toronto, University of Toronto Press, coll. « Collected Works of Erasmus », 2019.
- ÉRASME, *The New Testament Scholarship of Erasmus. An introduction with Erasmus' Prefaces and Ancillary Writings*, ed. by R. D. Sider, Toronto, University of Toronto Press, coll. « Collected Works of Erasmus », 2019.
- Extractiones de Talmud per ordinem sequentialem*, éd. U. Cecini et Ó. L. de la Cruz Palma, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », 2018.
- FULVIO Andrea, *Les Antiquités de la ville / Antiquitates Vrbs*, éd., trad., intro et comm. par A. Raffarin, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », 2019.
- GASSENDI Pierre, *De la phantaisie ou imagination. Syntagma philosophicum, Physique, Section III, livre II*, trad. S. Taussig, Turnhout, Brepols, coll. « Les styles du savoir », 2018.
- HEYMERICUS DE CAMPO, *Tractatus de philosophica interpretatione sacrae Scripturae*, éd. M.-C. Rusconi et K. Reinhardt, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », 2018.
- Historia Apollonii regis Tyri : A Fourteenth-Century Version of a Late Antique Romance*, ed. by W. Robins, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, coll. « Toronto Medieval Latin Texts », 2019.
- Homiliaria Beneventana*, t. I, a cura di L. Buono e E. Russo, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Biblioteche e archivi », 2019.
- HUTTEN Ulrich von, *Sommatio*, suivie de ÉRASME, *Éponge à laver les éclaboussures de Hutten*, trad. D. Sonnier, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Le Miroir des humanistes », 2019.
- JUAN GIL DE ZAMORA, *Obra poética : Ymago, ymitago. Quid vigoris, quid amoris. Officium almiflue Virginis / Imagen, imitación. Cuánta fuerza, cuánto amor. Oficio de la venerable Virgen*, estudio, ed. y trad. a cargo de E. Pérez Rodríguez, Zamora, Instituto de Estudios Zamoranos « Florián de Ocampo », 2018.
- L'HOSPITAL Michel de, *Carmina – Livre III*, éd. sous la dir. de P. Galand et L. Petris, Genève, Droz, coll. « Travaux d'Humanisme et Renaissance », 2018.
- L'HOSPITAL Michel de, *Carmina – Livre IV*, éd. sous la dir. de P. Galand et L. Petris, Genève, Droz, coll. « Travaux d'Humanisme et Renaissance », 2019.
- [LA BROSSE Jean-Baptiste de] *À la recherche d'un signe perdu : Jean-Baptiste de La Brosse, SJ, Éléments de langue montagnaise (1768)*, éd. et trad. par J.-F. Cottier, comm. par R. Lambert-Brétière, Neuville-sur-Saône, Chemins de traverse, coll. « Chartae neolatinae », 2018.

- LEFÈVRE D'ÉTAPLES Jacques, *La Magie naturelle / De magia naturali, livre I : L'influence des astres*, éd., intro. et trad. par J.-M. Mandosio, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Bibliothèque secrète », 2018.
- [LETO Pomponio] Lanzarone N., *Il commento di Pomponio Leto all'Appendix Vergiliana. Edizione critica*, Pisa, ETS, coll. « Testi e studi di cultura classica », 2018.
- LIPSE Juste, *Crucifixions en trois livres pour servir l'histoire sainte et profane*, trad., prés. et notes par F. Rosso, Paris, Arléa, coll. « Retour aux grands textes », 2019.
- LIUTPRANDO DI CREMONA, *De Iohanne papa et Ottone imperatore. Crimini, deposizione e morte di un pontefice maledetto*, a cura di P. Chiesa, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Per Verba. Testi mediolatini con traduzione », 2018.
- LLULL Ramon, *Opera selecta*, éd. V. Tenge-Wolf et F. Domínguez Reboiras, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Scholars Version », 2018, 2 vol.
- LOUP DE FERRIÈRES, *Opuscula de praedestinatione*, éd. J. Thompson, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », 2019.
- MANETTI Giannozzo, *Dignità ed eccellenza dell'uomo*, a cura di G. Marcellino, intro. di S. U. Baldassari, Milano, Bompiani, coll. « Testi a fronte », 2018.
- MANETTI Giannozzo, *On Human Worth and Excellence*, ed. and trans. by B. P. Copenhaver, Cambridge MA, Harvard University Press, coll. « The I Tatti Renaissance Library », 2019.
- MARIE DE FRANCE, *Le Purgatoire de Saint Patrick, accompagné des autres versions françaises en vers et du Tractatus de Purgatorio sancti Patricii de H. de Saltrey*, éd., trad., prés. et ann. par M. White-Le Goff, Paris, Honoré Champion, coll. « Champion Classiques », 2019.
- [MEYER Johannes] *Women's History in the Age of Reformation : Johannes Meyer's Chronicle of the Dominican Observance*, trans. by C. Taylor Jones, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, « Medieval Sources in Translation », 2019.
- MÉZIÈRES Philippe de, *Oratio tragedica*, éd., trad. et comm. par J. Blanchard et A. Calvet, Genève, Droz, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance », 2019.
- Miracles de Notre-Dame par personnages*, t. II, trad. G. Bezançon et P. Kunstmann, Paris, Classiques Garnier, coll. « Moyen Âge en traduction », 2019.
- MUSSATO Albertino, *De gestis Italicorum post Henricum VII Cesarem (Libri I-VII)*, a cura di R. Modonutti, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Il Ritorno dei Classici nell'Umanesimo – Storiografia umanistica », 2018.
- NICOLAS DE HACQUEVILLE, *Sermones moralissimi*, éd. E. Odelman, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », 2018.
- Le Passioni di san Miniato martire fiorentino*, éd. S. Nocentini, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini d'Italia », 2018.
- [PEROTTI Niccolò] *La correspondance philologique de Niccolò Perotti*, éd., trad. et comm. par J.-L. Charlet, Neuville-sur-Saône, Chemins de traverse, coll. « Chartae neolatinae », 2018.
- PÉTRARQUE, *Correspondance choisie*, choix et préf. de P. Laurens, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Editio minor », 2019.
- PÉTRARQUE, *Index général : Lettres familières / Rerum Familiarium. Lettres de la vieillesse / Rerum senilium*, sous la dir. de P. Laurens, index par U. Dotti, trad. par F. La Brasca, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », 2019.
- PETRUS THOMAE, *Quaestiones de ente*, éd. G. R. Smith, Leuven, Leuven University Press, coll. « Ancient and Medieval Philosophy » 2018.
- PHILIP DE SLANE, *Libellus de descriptione Hibernie. Natura, meraviglie e magie dell'Irlanda medievale*, éd., trad. e comm. a cura di G. P. Maggioni, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Per Verba. Testi mediolatini con traduzione », 2019.
- PIERRE DE PISE, *Ars grammatica*, éd. A. Luhtala et A. Reinikka, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », 2019.
- PIETRO DA EBOLI, *De Euboicis aquis*, éd., trad. e comm. a cura di T. De Angelis, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini d'Italia », 2019.
- POGGIO BRACCIOLINI, *Historia disceptativa tripartita convivalis*, éd., trad. e comm. a cura di F. Delle Donne, T. Armignacco, G. G. Visconti, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini d'Italia », 2019.

- POLIZIANO Angelo, *Greek and Latin Poetry*, ed. and trans. by P. E. Knox, Cambridge MA, Harvard University Press, coll. « The I Tatti Renaissance Library », 2019.
- PONTANO Giovanni, *L'Éridan / Eridanus*, éd., trad., intro et comm. par H. Casanova-Robin, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », 2018.
- PONTANO Giovanni, *The Virtues and Vices of Speech*, ed. and trans. by G. W. Pigman III, Cambridge MA, Harvard University Press, coll. « The I Tatti Renaissance Library », 2019.
- PSEUDO-APULÉE, *Herbier*, précédé du *Traité sur la bête* d'Antonius Musa. *D'après le manuscrit H277*, Montpellier, éd. M. Pradel-Baquerre, Paris, Classiques Garnier, coll. « Savoirs anciens et médiévaux », 2018.
- PSEUDO SEXTO PLÁCIDO, *Liber medicinae ex quadrupedibus. Magos y doctores. La medicina en la alta Edad Media*, ed., trad. y estudio de J. C. Santos Paz, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Per Verba. Testi mediolatini con traduzione », 2018.
- RABBI ELIEZER OF BEAUGENCY, *Commentaries on Amos and Jonah (with Selections from Isaiah and Ezekiel)*, ed. by R. A. Harris, Kalamazoo MI, Medieval Institute Publications, coll. « TEAMS Commentary Series », 2018.
- SABINUS Georg, *Fabularum Ovidii interpretatio. Auslegung der Metamorphosen Ovids*, ed., übers. und komm. von L. Mundt, Berlin, De Gruyter, coll. « Frühe Neuzeit », 2019.
- SAINTE-MARTHE Scévole de, *Œuvres complètes, t. VI : Gallorum doctrina illustrium Elogia*, éd. J. Brunel, Genève, Droz, coll. « Textes littéraires français », 2018.
- SANTEUL Jean-Baptiste, *Œuvre poétique complète*, éd. G. Bonnet, Paris, Classiques Garnier, coll. « Bibliothèque du XVII<sup>e</sup> siècle », 2019, 2 vol.
- SCALIGER Jules-César, *De causis linguae Latinae / Des causes de la langue latine*, éd. et trad. par P. Lardet, G. Clerico et B. Colombat, Genève, Droz, coll. « Travaux d'Humanisme et Renaissance », 2019, 2 vol.
- SCOT Michel, *Liber particularis. Liber physonomie*, éd., intro. et notes par O. Voskoboynikov, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Micrologus Library », 2019.
- Le Siècle des vérolés. La Renaissance européenne face à la syphilis*, anthologie sous la dir. d'A. Bayle, avec la coll. de B. Gauvin, Grenoble, Jérôme Millon, coll. « Mémoires du corps », 2019.
- Le terme di Viterbo tra Medioevo e Rinascimento. La trattatistica in latino : pseudo Gentile da Foligno, Girolamo di Viterbo, Evangelista Bartoli*, éd., trad. e comm. a cura di E. D'Angelo, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini d'Italia », 2019.
- VALLA Lorenzo, *Sermo de mysterio eucharistie*, a cura di C. Marsico, con un saggio di M. Bracali, Firenze, Polistampa, coll. « Edizione nazionale delle opere di Lorenzo Valla », 2019.
- VICO Giambattista, *Origine de la poésie et du droit*, trad. C. Henri et A. Henry, Paris, Allia, 2019.
- Vitae Antonii Versiones latinae : Vita beati Antonii abbatis Evagrio interprete. Versio vetustissima*, éd. Lois Gandt et P. H. E. Bertrand, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Series Latina », 2018.
- WACE, *Vie de Sainte Marguerite, Conception Notre Dame, Vie de Saint Nicolas*, éd., trad., prés. et notes par F. Laurent, F. Le Saux et N. Bragantini-Maillard, Paris, Honoré Champion, coll. « Champion Classiques – Moyen Âge », 2019.

### *À paraître*

- ALBERTI Leon Battista, *De commodis litterarum atque incommodis*, a cura di M. Regoliosi, Firenze, Polistampa, coll. « Edizione nazionale delle opere di Leon Battista Alberti », 2019, 2 vol.
- ALBERTI Leon Battista, *De la famille / De familia*, livres I et II, intro., trad. et comm. par P. Caye et N. Bianchi, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », novembre 2019.
- BERNON DE REICHENAU, *Tractatus liturgici*, éd. H. Parkes, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », novembre 2019.
- CARDAN Jérôme, *De vita propria / Le livre de ma vie*, éd., trad. et comm. par J.-Y. Boriaud, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », novembre 2019.
- CARDAN Jérôme, *Traité des songes*, éd., trad. et comm. par J.-Y. Boriaud, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », février 2020.
- CASTELLION Sébastien, *Contra libellum Calvini*, éd. U. Plath, Genève, Droz, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance », novembre 2019.
- Corpus Scriptorum Muzarabicorum*, éd. J. Gil, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », décembre 2019.

- GERSON Jean, *Josephina / L'épopée de saint Joseph*, trad., intro. et comm. par I. Iribarren, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Bibliothèque scolastique », novembre 2019.
- GRÉGOIRE DE TOURS, *La Gloire des martyrs*, éd. et trad. par L. Pietri, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Classiques de l'Histoire au Moyen Âge », 2019.
- HÉRIMAN DE TOURNAI, *La Restauration de Saint-Martin de Tournai*, trad. P. Selvais, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum in Translation », novembre 2019.
- ISIDORE DE SÉVILLE, *Etymologiae / Étymologies*, livre I, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Auteurs latins du Moyen Âge », janvier 2020.
- JEAN DE GARLANDE, *De triumphis Ecclesie*, ed., intro. and trans. by M. Hall, Turnhout, Brepols, coll. « Studia Artistarum », novembre 2019.
- LOUP DE FERRIÈRES, *Liber Epistolarum*, éd. M. I. Allen, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », décembre 2019, 2 vol.
- POLIZIANO Angelo, *Miscellanies*, ed. and trans. by A. R. Dyck and A. Cottrell, Cambridge MA, Harvard University Press, coll. « The I Tatti Renaissance Library », mars 2020, 2 vol.
- PSEUDO-APULÉE / HERMÈS TRISMÉGISTE, *Asclepius*, éd. M. Stefani, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », novembre 2019.
- SCOT ÉRIGÈNE Jean, *Carmina – De imagine*, éd. M. Herren, A. Dunning, C. O. Tommasi et G. Mandolino, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Continuatio Mediaevalis », décembre 2019.

## II. Études

- ALBIERO L. et DRAELANTS I. (dir.), *Sciences du quadrivium au Mont-Cassin. Regards croisés sur le manuscrit Montecassino, Archivio dell'Abbazia 318*, Turnhout, Brepols, coll. « Bibliologia », 2018.
- ALESSANDRINI A., *Il libro a stampa e la cultura del Rinascimento. Un'indagine sulle biblioteche fiorentine negli anni 1470-1520*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Biblioteche e archivi », 2018.
- ARIOLI E., *Séguant ou le Chevalier au Dragon (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles). Étude d'un roman arthurien retrouvé*, Paris, Honoré Champion, coll. « Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge », 2019.
- AURELL J., AURELL M. et HERRERO M. (dir.), *Le Sacré et la parole. Le serment au Moyen Âge*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres – Civilisation médiévale », 2018.
- AUSTIN A. M. et JOHNSTON M. D. (dir.), *A Companion to Ramon Llull and Llullism*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Companions to the Christian Tradition », 2018.
- BALLESTRA-PUECH S. (dir.), *Lectures de Lucrèce*, Genève, Droz, coll. « Histoire des idées et critique littéraire », 2019.
- BÁRBERI SQUAROTTI G., COLTURATO A. et GORIA C. (dir.), *Il mito di Diana nella cultura delle corti. Arte, letteratura, musica*, Firenze, Olschki, coll. « Centro Studi delle Residenze Reali Sabaude – La civiltà delle corti », 2018.
- BERTRAND P., *Documenting the Everyday in Medieval Europe. The Social Dimensions of a Writing Revolution, 1250–1350*, Turnhout, Brepols, coll. « Utrecht Studies in Medieval Literacy », 2019.
- BETA S., *Moi, un manuscrit. Autobiographie de l'Anthologie palatine*, trad. par T. Pengilly, Paris, Les Belles Lettres, 2019.
- BIANCARDI S., DELEVILLE P., MONTORSI F. et POSSAMAÏ-PÉREZ M. (dir.), *Ovidius explanatus Traduire et commenter les Métamorphoses au Moyen Âge*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres – Ovidiana », 2019.
- BIARD J. et ROBERT A. (dir.), *La philosophie de Blaise de Parme. Physique, psychologie, éthique*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Micrologus Library », 2019.
- BIRD J. et SMITH D. (dir.), *The Fourth Lateran Council and the Crusade Movement. The Impact of the Council of 1215 on Latin Christendom and the East*, Turnhout, Brepols, coll. « Outremer. Studies in the Crusades and the Latin East », 2018.
- BLANCHARD J., avec la coll. de R. BLUMENFELD-KOSINSKI et A. CALVET (dir.), *Philippe de Mézières. Rhétorique et poétique*, Genève, Droz, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance », 2019.
- BONINO S.-T., *Saint Thomas d'Aquin, lecteur du Cantique des Cantiques*, Paris, Cerf, 2019.
- BOURAS-VALLIANATOS P. et ZIPSER B. (dir.), *Brill's Companion to the Reception of Galen*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Companions to Classical Reception », 2019.
- BOUVRAND I., *Introduction à la méthode de Leon Battista Alberti. L'art de colorer dans le De pictura*, Paris, Honoré Champion, coll. « Le Savoir de Mantice », 2019.
- BRATU C., « Je, auteur de ce livre ». *L'affirmation de soi chez les historiens, de l'Antiquité à la fin du Moyen Âge*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Later Medieval Europe », 2019.



- BRINZEI M. (dir.), *The Cistercian James of Eltville († 1393). Author in Paris and Authority in Vienna*, Turnhout, Brepols, coll. « Studia Sententiarum », 2019.
- BUCCOLINI C. et LAMARRA A. (dir.), *Nomos-Lex. Atti del XV Colloquio Internazionale (Roma, 4-6 gennaio 2016)*, Firenze, Olschki, coll. « Lessico intellettuale europeo », 2019.
- BUZZETTA F., *Magia naturalis e scientia cabalae in Giovanni Pico della Mirandola*, Firenze, Olschki, coll. « Studi pichiani », 2019.
- BYRNE A. et FLOOD V. (dir.), *Crossing Borders in the Insular Middle Ages*, Turnhout, Brepols, coll. « Medieval Texts and Cultures of Northern Europe », 2019.
- CALVET G., *Assassin des pauvres. L'Église et l'inaliénabilité des terres à l'époque carolingienne*, Turnhout, Brepols, coll. « Haut Moyen Âge », 2019.
- CANONICA E., PANZERA M.-C. et SULTAN A. (dir.), *Relier, délier les langues. Formes et défis linguistiques de l'écriture épistolaire*, Paris, Hermann, 2019.
- CATAPANO G. et GRASSI O. (dir.), *Rappresentazioni della natura nel Medioevo*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Micrologus Library », 2019.
- CEVINS M.-M. de, *Confraternity, Mendicant Orders, and Salvation in the Middle Ages. The Contribution of the Hungarian Sources (c. 1270-c. 1530)*, Turnhout Brepols, coll. « Europa Sacra », 2018.
- CHAMBERT-PROTAT P., DELMULLE J., PEZÉ W. et THOMPSON J. C. (dir.), *La controverse carolingienne sur la prédestination. Histoire, textes, manuscrits*, Turnhout, Brepols, coll. « Haut Moyen Âge », 2018.
- CHAPMAN HAMILTON T., *Pleasure and Politics at the Court of France. The Artistic Patronage of Queen Marie of Brabant (1260-1321)*, Turnhout, Brepols, « Studies in Medieval and Early Renaissance Art History », 2019.
- CHAYES E. (dir.), *Renaissance et ascensions de l'âme. De la lanterne à la lune, de la lune au soleil*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres – Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne », 2019.
- CHIESA P., *Medieval Latin Philology. An Overview through Case-Studies*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Galluzzo Paperbacks », 2019.
- CLASSEN A. (dir.), *Travel, Time, and Space in the Middle Ages and Early Modern Time. Explorations of World Perceptions and Processes of Identity Formation*, Berlin, De Gruyter, coll. « Fundamentals of Medieval and Early Modern Culture », 2018.
- COLLET O., FOEHR-JANSSENS Y., MÜHLETHALER J.-C., avec la coll. de P. DELEVILLE (dir.), *Fleur de clergie. Mélanges en l'honneur de Jean-Yves Tilliette*, Genève, Droz, coll. « Rayon Histoire de la Librairie Droz », 2019.
- CONSTANTINIDOU N. et LAMERS H. (dir.), *Receptions of Hellenism in Early Modern Europe – 15th-17th Centuries*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Studies in Intellectual History », 2019.
- CONTE S., OÏFFER-BOMSEL A. et CANTARINO-SUÑER M. E. (dir.), *Boèce au fil du temps. Son influence sur les lettres européennes du Moyen Âge à nos jours*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres – Littératures antiques », 2019.
- CORBELLINI S., MURANO G. et SIGNORE G. (dir.), *Collecting, Organizing and Transmitting Knowledge. Miscellanies in Late Medieval Europe*, Turnhout, Brepols, coll. « Bibliologia », 2018.
- CORBIN M., *L'Itinéraire intérieur de Guillaume de Saint-Thierry*, Paris, Cerf, coll. « Cerf Patrimoines », 2019.
- CORBIN M., *Le Livre de saint Bernard sur l'amour de Dieu*, Paris, Cerf, coll. « Cerf Patrimoines », 2019.
- CORRAL DÍAZ E. (dir.), *Voces de mujeres en la Edad Media. Entre realidad y ficción*, Berlin, De Gruyter, 2018.
- COSTE F., *L'Inflamatorium pœnitentiæ. Le vice de l'acédie et les vertus de l'imagination*, Genève, Droz, coll. « Publications romanes et françaises », 2019.
- COURCELLES D. de (dir.), *Les Formes laïques de la philosophie. Raymond Lulle dans l'histoire de la philosophie médiévale*, Turnhout, Brepols, coll. « Instrumenta Patristica et Mediaevalia », 2018.
- COURCELLES D. de, *La Raison du merveilleux à la fin du Moyen Âge et dans la première modernité. Textes et images*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres – Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne », 2019.
- DAHAN G. et NOBLESSE-ROCHER A. (dir.), *Les hébraïsants chrétiens en France au XVI<sup>e</sup> siècle*, Genève, Droz, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance », 2018.
- DAUVOIS N., JOURDE M. et MONFERRAN J.-C. (dir.), *Chacun son Horace. Appropriations et adaptations du modèle horatien en Europe (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, Honoré Champion, coll. « Colloques, congrès et conférences sur le XVI<sup>e</sup> siècle », 2019.
- DE KEYSER J. (dir.), *Francesco Filelfo, Man of Letters*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Studies in Intellectual History », 2018.

- DE SMET I. A. R. et WHITE P. (dir.), *Sodalitas litteratorum : le compagnonnage littéraire néo-latin et français à la Renaissance. Études à la mémoire de Philip Ford / Studies in Memory of Philip Ford*, Genève, Droz, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance », 2019.
- DELMULLE J., *Prosper d'Aquitaine contre Jean Cassien. Le Contra collatorem, l'appel à Rome du parti augustinien dans la querelle postpélagienne*, Turnhout, Brepols, coll. « Textes et études du Moyen Âge », 2019.
- DENOËL C., POILPRÉ A.-O. et SHIMAHARA S. (dir.), *Imago libri. Représentations carolingiennes du livre*, Turnhout, Brepols, coll. « Bibliologia », 2018.
- DOMINGUEZ-GUILLAUME V. et GAUCHER-RÉMOND É. (dir.), *Expériences critiques. Approche historiographique de quelques objets littéraires médiévaux*, Paris, PUPS, 2019.
- ENENKEL K. A. E., *The Invention of the Emblem Book and the Transmission of Knowledge, ca. 1510-1610*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Studies on Art, Art History, and Intellectual History », 2019.
- ERRANI P., avec la coll. de M. PALMA et P. ZANFINI, *I manoscritti datati delle Marche*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Manoscritti datati d'Italia », 2019.
- EVDOKIMOVA L., *L'Échelle des styles. Le haut et le bas dans la poésie française à la fin du Moyen Âge*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Recherches littéraires médiévales », 2019.
- FAUQUIER M., *Martyres pacis. La sainteté en Gaule à la fin de l'Antiquité et au début du Moyen Âge (IV<sup>e</sup>-VI<sup>e</sup> siècles)*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Histoire culturelle », 2018.
- FERRANT J. et GUILLABERT-MADINIER T. (dir.), *Le Langage et la Foi dans l'Europe des Réformes (XVI<sup>e</sup> siècle)*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres – Histoire », 2019.
- FLANNERY M. C. (dir.), *Emotion and Medieval Textual Media*, Turnhout, Brepols, coll. « Early European Research », 2018.
- GADEBUSCH BONDIO M., KELLNER B. et PFISTERER U. (dir.), *Macht der Natur – gemachte Natur. Realitäten und Fiktionen des Herrscherkörpers zwischen Mittelalter und Früher Neuzeit*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Micrologus Library », 2019.
- GARCEA A., ROSELLINI M. et SILVANO L. (dir.), *Latin in Byzantium I : Late Antiquity and Beyond*, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Lingua Patrum », 2019.
- GIRAUD C. (dir.), *A Companion to Twelfth-Century Schools*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Companions to the Christian Tradition », 2019.
- GOEURY J. et HUNKELER T. (dir.), *Anatomie d'une anatomie. Nouvelles recherches sur les blasons anatomiques du corps féminin*, Genève, Droz, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance », 2018.
- GOMEZ-GÉRAUD M.-C. et VALETTE J.-R. (dir.), *Le discours mystique entre Moyen Âge et première modernité. Tome I : La question du langage*, Paris, Honoré Champion, coll. « Mystica », 2019.
- GRELLARD C. et LACHAUD F. (dir.), *Jean de Salisbury. Nouvelles lectures, nouveaux enjeux*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « mediEVI », 2018.
- GUIU A. (dir.), *A Companion to John Scottus Eriugena*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Companions to the Christian Tradition », 2019.
- HERMAND X., NIEUS J.-F. et RENARD E. (dir.), *Le scribe d'archives dans l'Occident médiéval. Formations, carrières, réseaux*, Turnhout, Brepols, coll. « Utrecht Studies in Medieval Literacy », 2019.
- HINDMAN S. et ADAM E. (dir.), *Au prisme du manuscrit. Regards sur la littérature française du Moyen Âge (1300-1550)*, Turnhout, coll. « Brepols, Palaeography, Manuscript Studies & Book History », 2019.
- HOUBEDEBERT A., *Le Cheval d'ébène à la cour de France : Cléomadès et Méliacin*, Paris, Honoré Champion, coll. « Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge », 2019.
- IMPERIALI C., *En quête de Perceval. Étude sur un mythe littéraire*, Paris, Honoré Champion, coll. « Mémoire du Moyen Âge », 2019.
- ISAÏA M.-C., BOUGARD F. et CHARANSONNET A. (dir.), *Lyon dans l'Europe carolingienne. Autour d'Agobard (816-840)*, Turnhout, Brepols, coll. « Haut Moyen Âge », 2019.
- JOUBERT J.-M. et PLOTON-NICOLLET F. (dir.), *Pouvoir, rhétorique et justice*, Paris, Classiques Garnier, coll. « POLEN – Pouvoirs, lettres, normes », 2019.
- KIVISTÖ S., *Lucubrations Neolatinae. Readings of Neo-Latin Dissertations and Satires*, Helsinki, Societas Scientiarum Fennica, coll. « Commentationes humanarum litterarum », 2018.
- LABBÉ T. et SCHENCK G. J. (dir.), *Une histoire du sensible : la perception des victimes de catastrophe du XII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle*, Turnhout, Brepols, coll. « Culture et société médiévales », 2018.

- LAGOUANÈRE J. (dir.), *La Naissance d'autrui, de l'Antiquité à la Renaissance*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres – Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne », 2019.
- LAURIOUX B., PARAVICINI BAGLIANI A. et PIBIRI E. (dir.), *Le banquet : manger, boire et parler ensemble (XII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Micrologus Library », 2019.
- LECLERCQ-MARX J., *Iconographie médiévale entre Antiquité et art roman. D'acanthes et d'écaillés. Recueil d'articles*, éd. B. D'Hainaut-Zveny, A. Dierkens et C. Pion, Turnhout, Brepols, coll. « Les Études du RILMA », 2019.
- LEMAITRE J.-L., *Autour des livres, du nécrologe au martyrologe. Precamur fraternitatem vestram*, éd. P. Henriot, avec P. Bouchaud, Genève, Droz, coll. « Hautes Études médiévales et modernes », 2019.
- LEUPIN A., *L'hérésie poétique du Moyen Âge à la modernité*, Paris, Hermann, 2019.
- LIBERA A. de, BRENET J.-B. et ROSIER-CATACH I. (dir.), *Dante et l'averroïsme*, Paris, Collège de France-Les Belles Lettres, coll. « Docet omnia », 2019.
- LIPPIATT G. E. M. et BIRD J. (dir.), *Crusading Europe. Essays in Honour of Christopher Tyerman*, Turnhout, Brepols, coll. « Outremer. Studies in the Crusades and the Latin East », 2019.
- LODEN S. et OBRY V. (dir.), *L'expérience des frontières et les littératures de l'Europe médiévale*, Paris, Honoré Champion, coll. « Colloques, congrès et conférences – Le Moyen Âge », 2019.
- LUDWIG W., *Florilegium Neolatinum. Ausgewählte Aufsätze (2014-2018)*, éd. A. Steiner-Weber, Hildesheim-Zürich-New York, Olms, coll. « Noctes Neo-Latinae – Neo-Latin Texts and Studies », 2019.
- MACCHIORO R., *Le redazioni latine della « Passio Tryphonis martyris ». Traduzioni e riscritture di una leggenda bizantina*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Quaderni di Hagiographica », 2019.
- MC NAIR B., *Cristoforo Landino. His Works and Thought*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Medieval and Renaissance Authors and Texts », 2019.
- MENJOT D. et CLARK P. (dir.), *Subaltern City ? Alternative and Peripheral Urban Spaces in the Pre-modern Period (13<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> Centuries)*, Turnhout, Brepols, coll. « Studies in European Urban History (1100-1800) », 2019.
- MERISALO O., NIIRANEN S. et KUHA M. (dir.), *Transmission of Knowledge in the Late Middle Ages and the Renaissance*, Turnhout, Brepols, coll. « Bibliologia », 2019.
- MINVIELLE LAROUSSE N., BAILLY-MAÎTRE M.-C. et BIANCHI G. (dir.), *Les métaux précieux en Méditerranée médiévale. Exploitations, transformations, circulations*, Aix-en-Provence, Presses universitaires de Provence, coll. « Archéologies méditerranéennes », 2019.
- MONTERO CARTELLE E. et GONZÁLEZ MANJARRÉS M. Á., *Dictionarium Latinum Andrologiae, Gynecologiae et Embryologiae ab antiquitate usque ad XVI saeculum*, Turnhout, Brepols, coll. « Textes et études du Moyen Âge », 2018.
- MONTINARO G., *Aldo Manuzio e la nascita dell'editoria*, Firenze, Olschki, coll. « Piccola Biblioteca Umanistica », 2019.
- MÜHLETHALER J.-C., *L'écrivain face aux puissants au Moyen Âge. De la satire à l'engagement*, Paris, Honoré Champion, coll. « Essais sur le Moyen Âge », 2019.
- O'HARA A., *Jonas of Bobbio and the Legacy of Columbanus. Sanctity and Community in the Seventh Century*, Oxford-New York, Oxford University Press, coll. « Oxford Studies in Late Antiquity », 2018.
- OVERGAAUW E. et SCHUBERT M. (dir.), « Change » in *Medieval and Renaissance Scripts and Manuscripts. Proceedings of the 19<sup>th</sup> Colloquium of the Comité international de paléographie latine (Berlin, 16-18 September, 2015)*, Turnhout, Brepols, coll. « Bibliologia », 2019.
- PANACCIO C., *Récit et reconstruction, Les fondements de la méthode en histoire de la philosophie*, Paris, Vrin, coll. « Analyse et philosophie », 2019.
- PARAVICINI BAGLIANI A., *Le Bestiaire du pape*, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Histoire », 2018.
- PASSOT-MANNOORETONIL A., *Poètes et pédagogues de la Réforme catholique*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Bibliothèque de la Renaissance », 2019.
- PELOUX F. (éd.), *Le légendier de Moissac et la culture hagiographique méridionale autour de l'an mil*, Turnhout, Brepols, coll. « Hagiologia », 2018.
- PÉREZ RODRÍGUEZ E. (dir.), *Las palabras del paisaje y el paisaje en las palabras de la Edad Media. Estudios de lexicografía latina medieval hispana*, Turnhout, Brepols, coll. « Corpus Christianorum – Lingua Patrum », 2018.
- PICARDI M., *Il geroglifico della natura. Filosofia, scienza e magia in John Dee*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Micrologus Library », 2019.
- POUEY-MOUNOU A.-P. et STIKER-MÉTRAL C.-O. (dir.), *La « Philantie » humaniste, héritages et postérité*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Études et essais sur la Renaissance », 2019.

- POULET F. et VINTENON A. (dir.), *La Réforme et la fable*, Genève, Droz, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance », 2018.
- RIEDER P. et ZANETTI F. (dir.), *Materia medica. Savoirs et usages des médicaments aux époques médiévales et modernes*, Genève, Droz, coll. « Rayon Histoire de la Librairie Droz », 2018.
- ROCHAS C., *La science bienheureuse du Christ simul viator et comprehensor selon les commentaires bibliques et la Summa Theologiae de saint Thomas d'Aquin*, Paris, Cerf, coll. « Cerf Patrimoines », 2019.
- ROLET A., *Dans le cercle d'Achille Bocchi. Culture emblématique et pratiques académiques à Bologne au XVI<sup>e</sup> siècle*, Tours, Presses universitaires François-Rabelais, coll. « Renaissance », 2019.
- ROYCE MOORE K. (dir.), *Brill's Companion to the Reception of Alexander the Great*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Companions to Classical Reception », 2018.
- SALVESTRINI F. (dir.), *La memoria del chiostro, Studi di storia e cultura monastica in ricordo di Padre Pierdamiano Spotorno OSB*, Firenze, Olschki, coll. « Studi sulle abbazie storiche e ordini religiosi della Toscana », 2019.
- SENSE J., *Tassus Latinus. 100 Jahre lateinische Nachdichtungen der Jerusalem liberata (1584–1683). Gentilis – Valentianus – Vanninius – de Placentinis – Libassi*, Hildesheim-Zürich-New York, Olms, coll. « Noctes Neo-Latinae – Neo-Latin Texts and Studies », 2019.
- SERGEANT F. T. (dir.), *A Companion to William of Saint-Thierry*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Companions to the Christian Tradition », 2019.
- SIRANTOINE H. (dir.), *Epistola 2. La lettre diplomatique. Écriture épistolaire et actes de la pratique dans l'Occident latin médiéval*, Madrid, Casa de Velázquez, 2018.
- STEEL C., VANDEN BROECKE S., JUSTE D. et SELA S. (dir.), *The Astrological Autobiography of a Medieval Philosopher. Henry Bate's Nativitas (1280-81)*, Leuven, Leuven University Press, coll. « Ancient and Medieval Philosophy » 2018.
- STEINOVÁ E., *Notam superponere studui. The Use of Annotation Symbols in the Early Middle Ages*, Turnhout, Brepols, coll. « Bibliologia », 2019.
- STEVENS W., *Rhetoric and Reckoning in the Ninth Century. The Vademecum of Walahfrid Strabo*, Turnhout, Brepols, coll. « Studia Traditionis Theologiae », 2018.
- STOPPACCI P. (dir.), *Collezioni d'autore nel Medioevo. Problematiche intellettuali, letterarie ed ecdotiche*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « mediEVI », 2018.
- TÉTREL H. et VEYSSEYRE G. (dir.), *L'Historia regum Britannie et les « Bruts » en Europe. Tome II : Production, circulation et réception (XII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres – Civilisation médiévale », 2018.
- TORRELL J.-P., *Saint Thomas en plus simple*, Paris, Cerf, 2019.
- TOUSSAINT S., *La Liberté d'esprit. Fonction et condition des intellectuels humanistes*, Paris, Les Belles Lettres, 2019.
- TRAVERSINO M. (dir.), « *Sit pro ratione voluntas.* » *L'âge moderne de la norme et la métaphysique de la volonté*, Paris, Cerf, coll. « Cerf Patrimoines », 2019.
- TYRRELL A., *Merovingian Letters and Letter Writers*, Turnhout, Brepols, coll. « Publications of the Journal of Medieval Latin », 2019.
- WALES M. (dir.), *Etymology and Wordplay in Medieval Literature*, Turnhout, Brepols, coll. « Disputatio », 2018.
- WEILL-PAROT N., avec la coll. de M. AUSÉCACHE, J. CHANDELIER, L. MOULINIER-BROGI et M. NICOUUD (dir.), *De l'homme, de la nature et du monde. Mélanges d'histoire des sciences médiévales offerts à Danielle Jacquart*, Genève, Droz, coll. « Hautes Études médiévales et modernes », 2019.
- WINKLER A. et SCHAFFENRATH F. (dir.), *Neo-Latin and the Vernaculars. Bilingual Interactions in the Early Modern Period*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Medieval and Renaissance Authors and Texts », 2018.
- WOLFF É. (dir.), *La réception d'Ausone dans les littératures européennes*, Bordeaux, Ausonius, coll. « Scripta receptiora », 2019.
- XENOPHONTOS S. et OIKONOMOPOULOU K. (dir.), *Brill's Companion to the Reception of Plutarch*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Companions to Classical Reception », 2019.
- YATES F. A., *Le Théâtre du monde*, trad. par B. Donné, Paris, Allia, 2019.
- ZEPEDA H., *The First Latin Treatise of Ptolemy's Astronomy : The Almagesti minor (c. 1200)*, Turnhout, Brepols, coll. « Ptolemaeus Arabus et Latinus », 2018.

- BARBIER-MUELLER J.-P., *Ma Bibliothèque poétique. Quatrième partie : Contemporains et successeurs de Ronsard, de Pasquier (suite) à Sorbin (tome V)*, éd. J. Balsamo, Genève, Droz, octobre 2019.
- BERMON P. et MOULIN I. (dir.), *Commenter au Moyen Âge*, Paris, Vrin, coll. « Publications de l'Institut d'Études Médiévales de l'Institut Catholique de Paris », novembre 2019.
- BIANCHI L., *Naturalismo, scetticismo, politica. Studi sul pensiero rinascimentale e libertino*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, coll. « Micrologus Library », 2019.
- BOODTS S., DE LEEMANS P. et SCHORN S. (dir.), *Sicut dicit : Editing Ancient and Medieval Commentaries on Authoritative Texts*, Turnhout, Brepols, coll. « Lectio », décembre 2019.
- BOULÈGUE L., VEYRARD-COSME C. et PERRIN M. (dir.), *Ascèse et ascétisme dans l'Occident latin et vernaculaire (du V<sup>e</sup> au XVI<sup>e</sup> siècle). Tradition et remise en cause*, Paris, Classiques Garnier, 2019.
- BOUTET D., *L'Épique au Moyen Âge. D'une poétique de l'histoire à l'historiographie*, Paris, Honoré Champion, coll. « Essais sur le Moyen Âge », décembre 2019.
- CASO D., *La fortuna umanistica di Elio Aristide*, Turnhout, Brepols, coll. « Recherches sur les rhétoriques religieuses », décembre 2019.
- DEKONINCK R. et GUIDERDONI A. (dir.), *Maximilianus Sandaeus, un jésuite entre mystique et symbolique. Études suivies de l'édition par M. Mazzocco des annotations d'Angelus Silesius à la Pro theologia mystica clavis, textes rassemblés et édités par C. Duyck*, Paris, Honoré Champion, coll. « Mystica », décembre 2019.
- DEPLOIGE J., *Strategies and Tactics in Medieval Hagiography. Discourse, Church and Society in the Southern Low Countries, c. 920-c. 1320*, Turnhout, Brepols, coll. « Hagiologia », décembre 2019.
- FABRE I., *Les Vergers de l'âme. L'allégorie du jardin spirituel à la fin du Moyen Âge*, Paris, Honoré Champion, coll. « Essais sur le Moyen Âge », décembre 2019.
- FEAR A. et WOOD J. (dir.), *A Companion to Isidore of Seville*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Brill's Companions to the Christian Tradition », décembre 2019.
- FERRER V., GOMEZ-GÉRAUD M.-C. et VALETTE J.-R. (dir.), *Le discours mystique entre Moyen Âge et première modernité. Tome II : Le sujet en transformation*, Paris, Honoré Champion, coll. « Mystica », novembre 2019.
- GAULLIER-BOUGASSAS C. (dir.), *Figures littéraires grecques en France et en Italie aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles*, Turnhout, Brepols, coll. « Recherches sur les réceptions de l'Antiquité », décembre 2019.
- GAUVIN B. et JACQUEMARD C. (dir.), *Rire et sourire dans la littérature latine au Moyen Âge et à la Renaissance*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon, coll. « Écritures », octobre 2019.
- JONES-DAVIES M. et MALHOMME F. (dir.), *Éloquence et action à la Renaissance*, Turnhout, Brepols, coll. « Publications de la Société Internationale de Recherches Interdisciplinaires sur la Renaissance », novembre 2019.
- KALLENDORF C., *Printing Virgil. The Transformation of the Classics in the Renaissance*, Leiden-Boston, Brill, coll. « Medieval and Renaissance Authors and Texts », février 2020.
- KRETSCHMER M. T., *Latin Love Elegy and the Dawn of the Ovidian Age. A Study of the Versus Eporediensis and the Latin Classics*, Turnhout, Brepols, coll. « Publications of the Journal of Medieval Latin », janvier 2020.
- LEROUX V., *Poétiques latines du sommeil*, Turnhout, Brepols, coll. « Latinitates », décembre 2019.
- LIVESEY S. J., *Science in the Monastery. Texts, Manuscripts and Learning at Saint-Bertin*, Turnhout, Brepols, coll. « Bibliologia », décembre 2019.
- LUKÁCS E. A., *Dieu est une sphère. La métaphore d'Alain de Lille à Vincent de Beauvais et ses traducteurs*, Aix-en-Provence, Presses universitaires de Provence, coll. « Senefiance », 2019.
- MORELLE L. et SENSÉBY C. (dir.), *Une mémoire partagée. Recherches sur les chirographes en milieu ecclésiastique (France et Lotharingie, X<sup>e</sup>-mi XIII<sup>e</sup> siècle)*, Genève, Droz, coll. « Hautes Études médiévales et modernes », novembre 2019.
- MORTON J., NIEVERGELT M. et MARENBOJ J. (dir.), *The « Roman de la Rose » and Thirteenth-Century Thought*, Cambridge, Cambridge University Press, avril 2020.
- MULLIGAN A. et MUNDAL E. (dir.), *Moving Words in the Nordic Middle Ages. Tracing Literacies, Texts, and Verbal Communities*, Turnhout, Brepols, coll. « Acta Scandinavica », novembre 2019.
- SCHÖLLER R., *Herzwortchen. Poetik der mittelalterlichen Interjektion*, Bielefeld, Transcript Verlag, décembre 2019.
- SEBTI M. et DE SMET D. (dir.), *Noétique et théorie de la connaissance dans la philosophie arabe. Des traductions gréco-arabes aux disciples d'Avicenne du IX<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Vrin, coll. « Études musulmanes », novembre 2019.
- TROTTMANN C., *Bernard de Clairvaux et la philosophie des Cisterciens du XII<sup>e</sup> siècle*, Turnhout, Brepols, coll. « Nutrix », janvier 2020.

VANDERPUTTEN S. et MEIJNS B. (dir.), *Bishops in the Long Tenth Century. Episcopal Authorities in France and Lotharingia, c. 900- c. 1050*, Turnhout, Brepols, coll. « The Medieval Low Countries », octobre 2019.

### III. Revues

*Albertiana*, XXII (n. s. IV) – 2019-1 [*Varia*].

*Archivum Latinitatis Medii Aevi – Bulletin Du Cange*, 75 (2017).

*Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXXX-3 (2018-3) ; LXXXI-1 (2019-1) ; LXXXI-2 (2019-2).

*Cahiers de recherches médiévales et humanistes / Journal of Medieval and Humanistic Studies*, 36 (2018-2).

*Camenaes*, 22 (décembre 2018) [*La réception d'Ange Politien en France au XVI<sup>e</sup> siècle*, dir. P. Galand – *Varia*] ; 23 (mars 2019) [*Declamazione e spettacolo nella tarda antichità*, dir. E. Amato, P. D'Alessio, N. Pendino et G. Scafoglio] : <http://saprat.ephe.sorbonne.fr/revue-en-ligne-camenaes-16.htm>

*Filologia Mediolatina. Studies in Medieval Latin Texts and Their Transmission*, XXVI (2019).

*Hortus Artium Medievalium. Journal of the International Research Center for Late Antiquity and Middle Ages*, 25 (2019), 2 vol. [t. 1 : *A Quarter of a Century of History of Medieval Art in Europe* ; t. 2 : *Sites of Power in the City and its Surroundings : Topography, Architecture, Functions and Decoration*].

*Humanistica Lovaniensia. Journal of Neo-Latin Studies*, LXVIII-1 (Spring 2019) ; LXVIII-2 (Fall 2019) : <http://www.humanistica.be/index.php/humanistica>.

*Journal of Medieval and Early Modern Studies*, 49-3 (2019) [*Versions of the Natural from Antiquity to Early Modernity*, dir. S. Kay et N. Zeeman].

*Medioevo latino*, XL (2019).

*Micrologus : Nature, Sciences and Medieval Societies. Rivista della Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino*, XXVII (2019) [*Les miscellanées scientifiques au Moyen Âge*, éd. A. Paravicini Bagliani]

*Neulateinisches Jahrbuch. Journal of Neo-Latin Language and Literature*, 20 (2018).

*Renaissance Quarterly*, LXXI-3 (Fall 2018) ; LXXI-4 (Winter 2018) ; LXXII-1 (Spring 2019) ; LXXI-2 (Summer 2019).

*Revue d'histoire des textes*, n. s., XIV (2019).

*Revue Mabillon. Revue internationale d'histoire et de littérature religieuses*, n. s., 29 (2018).

*Romania. Revue consacrée à l'étude des langues et des littératures romanes*, 136-2 (2018).

*Scriptorium. Revue internationale des études relatives aux manuscrits*, LXXII (2018).

### IV. Instrumenta

*Bibliographie annuelle du Moyen Âge tardif. Auteurs et textes latins*, t. 28 (2018), Turnhout, Brepols, 2018.

*Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance*, t. L : Travaux parus jusqu'à 2016, Turnhout, Brepols, 2019.

C.A.L.M.A. *Compendium Auctorum Latinorum Medii Aevi (500-1500)*, 6.2 (2018) : *Hieronymus de Praga magister – Hortensius Landus*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, 2018.

C.A.L.M.A. *Compendium Auctorum Latinorum Medii Aevi (500-1500)*, 6.3 (2019) : *Hrabanus Maurus – Hugo Physicus*, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, 2019.

## SITOGRAPHIE

### Catalogues en ligne

- Catalogue Collectif de France : <http://ccfr.bnf.fr/>
- Universal Short Title Catalogue (jusqu'à fin 16e s.) : [www.ustc.ac.uk](http://www.ustc.ac.uk)
- Karlsruher Virtueller Katalog : <https://kvk.bibliothek.kit.edu>
- Catalogue des imprimés au XVIe et XVIIe siècles en Allemagne:  
[https://opacplus.bibbv.de/TouchPoint\\_touchpoint/start.do?SearchProfile=Altbestand&SearchType=2](https://opacplus.bibbv.de/TouchPoint_touchpoint/start.do?SearchProfile=Altbestand&SearchType=2)
- Catalogue des éditions imprimées en Italie au XVIe siècle  
[http://edit16.iccu.sbn.it/web\\_iccu/ihome.htm](http://edit16.iccu.sbn.it/web_iccu/ihome.htm)

### Bibliographies

- IBHR - International Bibliography of Humanism and the Renaissance  
<http://cpps.brepolis.net/ibhr/search.cfm>  
Bibliographie d'articles (depuis 1965) sur l'Humanisme et la Renaissance couvrant tous les domaines de l'activité humaine sur la période 1350-1650.
- Heritage of the Printed Book : <http://hpb.cerl.org>
- Brill's Encyclopaedia of the Neo-Latin World  
<http://referenceworks.brillonline.com/browse/encyclopaedia-of-the-neo-latin-world>

### Consultation de textes en ligne-téléchargement

- Bibliothèques humanistes virtuelles :  
Le programme « Bibliothèques Virtuelles Humanistes » diffuse des documents patrimoniaux et poursuit des recherches associant des compétences en sciences humaines et en informatique. Il agrège plusieurs types de documents numériques :  
Une sélection de fac-similés d'ouvrages de la Renaissance numérisés en Région Centre et dans les établissements partenaires  
La base textuelle Epistemon, qui offre des éditions numériques en XML-TEI  
Des éditions numériques de manuscrits littéraires et de documents d'archives du XVIe siècle.
- Biblioteca Italiana qui, outre les textes italiens de nombreux auteurs, propose les textes latins de bon nombre d'humanistes italiens (Pétrarque, Boccace, Ficcin, ...)  
[www.bibliotecaitaliana.it](http://www.bibliotecaitaliana.it)
- Une page entière de Loeb numérisés <https://ryanfb.github.io/loebolus/>
- <https://archive.org> est une mine d'or pour les textes numérisés (tout comme Gallica, bien sûr)
- Textes néolatins sur le site de la Society for Neo-Latin Studies :  
<https://warwick.ac.uk/fac/arts/ren/snls/neolatintexts/>
- Neo-Latin Tools : <http://neolatin.lbg.ac.at/research/neo-latin-tools>
- American Association for Neo Latin Studies : Neo-Latin Dictionaries and Texts Online  
<http://www.yorku.ca/aanls/links/texts.html>
- Bibliotheca Augustana (pages latinitas post classica/ latinitas mediaevalis/ latinitas noua)  
<https://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>
- Europeana (des milliers de manuscrits numérisés)  
[www.europeana.eu/](http://www.europeana.eu/)
- Gallica  
<http://gallica.bnf.fr>
- The Latin Library Neo-Latin -  
<http://www.thelatinlibrary.com/neo.html>

### Poésie

- Poésie latine : <http://www.poesialatina.it>
- Poésie latine avec bases de recherche : <http://mizar.unive.it/mqdq/public/>

- Poésie néo-latine

<http://gemca.fltr.ucl.ac.be/php/pages/neolatin.fr.php>

- <http://www.intratext.com/>

- <http://www.intratext.com/Latina/Nova/default.htm>

## Métrique

V. Bainvel, Métrique latine, Paris, 1893

Manuel complet

<https://archive.org/stream/mtriquelatine00bain#page/n5/mode/2up>

Carmina latina

(Scansion complète de textes, livres ou œuvres - Différents formats d'édition des résultats)

[http://carmina-latina.com/crbst\\_12.html](http://carmina-latina.com/crbst_12.html)

Metron 1.0 beta

(Outil de métrique dactylique uniquement - Vers à vers)

<http://schediazein.altervista.org/Metron/Site/Metron.html>

Pede certo

<http://www.lutessa.it/pedecerto/public/index>

Adriano Cappelli - Lexicon abbreviaturarum, Milan, 1912 (Univ. d'État de Moscou)

## Sites de sociétés

- International Association for Neo-Latin Studies

<http://www.ianls.com/index2.html?top0.html&0:home.html&2>

- Société d'Etudes Médié et Néo-latines

<http://www.semen-l.org/>

<http://neolatin.lbg.ac.at>

- Centre for Reformation and Renaissance Studies, Victoria University in the University of Toronto

<https://crrs.ca/library-2/resources-2/web-resources/ad-fontes-neo-latin-studies/>

- L'Antiquité dans la culture populaire contemporaine

<https://antiquipop.hypotheses.org/>

## Revues

- Camenae :

<http://www.paris-sorbonne.fr/Revue-Camenae>

<http://saprat.ephe.sorbonne.fr/revue-en-ligne-camenae-16.htm>

- Cahiers de l'humanisme

[http://www.lesbelleslettres.com/collections/?collection\\_id=46](http://www.lesbelleslettres.com/collections/?collection_id=46)

- Humanistica Lovaniensia. Journal of Neo-latin studies

<http://upers.kuleuven.be/en/series/humanistica-lovaniensia-journal-neo-latin-studies> (accessible via JSTOR)

- Neulateinisches Jahrbuch

<https://www.philologie.uni-bonn.de/medneolat/neulateinisches-jahrbuch>

- Renæssanceforum, Journal of Renaissance Studies

<http://www.renaessanceforum.dk>

- Calamus renascens : Revista de Humanismo y Tradición clásica

<http://www.estudioshumanisticos.org/index.php>

## Transmission et prolongements

- La base BUDE consacrée à la transmission des textes

<http://bude.irht.cnrs.fr/>

- Academia Vivarium Novum

[vivariumnovum.net](http://vivariumnovum.net)

Stages de langues anciennes organisés l'été. Enseignements de langues anciennes « comme » langues vivantes.

- École thématique de néolatin proposée par l'ENS Lyon et le CNRS :

<https://neolatinlyon.sciencesconf.org>



### **Romans modernes traduits en latin**

a. Classiques des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles

Defoe, Stevenson, Conan Doyle, Maupassant etc

<https://cerclelatin.org/wiki/traductions-modernes>

b. Harrius Potter

Harrius Potter et philosophi lapis - PDF

<https://epdf.pub/harrius-potter-et-philosophi-lapis-latin-language-edition67af2498a6e789537377e96b095df65925505.html>

Harrius Potter et philosophi lapis -

<http://www.arretetonchar.fr/wp-content/uploads/wp-post-to-pdf-enhanced-cache/1/harrius-potter-et-philosophi-lapis-harry-potter-et-la-pierre-philosophale-tome-i-de-j-k-rowling.pdf>

Harrius Potter et camera secretorum - PDF

<http://www.arretetonchar.fr/wp-content/uploads/wp-post-to-pdf-enhanced-cache/1/harrius-potter-et-camera-secretorum-harry-potter-et-la-chambre-des-secrets-tome-ii-de-j-k-rowling.pdf>

### **Pages Facebook**

- Cornu copia : site de recherche universitaire ; annonces de colloques, de publications, appels à communications...
- Studia Humanitatis παιδεία : site italien ; partage de documents iconographiques (entre autres)

## COLLOQUES, CONGRÈS & PROGRAMMES DE RECHERCHE

### Journées, colloques, congrès

- 2-4 octobre 2019, Reims, Université de Reims, colloque « Gaston d'Orléans et l'Antiquité », org. C. Bonhert et V. Wampfler.
- 12 octobre 2019, Paris, Sorbonne Université Lettres, 2e Journée d'étude « Dignité des Artes », org. A. Lamy, A. Raffarin et E. Sérís ([emilie.seris@sorbonne-universite.fr](mailto:emilie.seris@sorbonne-universite.fr))
- 30-31 octobre 2019, Rome, Ecole française de Rome, et Université La Sapienza, colloque « Reconstruire / restaurer Rome », org. B. Bonomo, C. Davoine et C. Troadec
- 5-6 décembre 2019, Università di Torino, Dipartimento di Studi umanistici, Convegno Internazionale, Le Senili di Francesco Petrarca. Testo, contesti, destinatari, org. S. Stroppa ([sabrina.stroppa@unito.it](mailto:sabrina.stroppa@unito.it))
- 18 décembre 2019, Université de Picardie Jules Verne, journée d'agrégation, Le roman latin d'Apulée et le théâtre romain de Plaute, et quelques aspects de leur réception, org. L. Boulègue, N. Catellani et L. Claire, contact : [laurence.boulegue@u-picardie.fr](mailto:laurence.boulegue@u-picardie.fr) ou [luce.claire@u-picardie.fr](mailto:luce.claire@u-picardie.fr)
- 30-31 janvier 2020, Fribourg (Suisse), Université de Fribourg, Colloque « La littérature latine des humanistes suisses au XVIe siècle: Glareanus, Gessner et les autres », org. D. Amherdt ([david.amherdt@unifr.ch](mailto:david.amherdt@unifr.ch))
- 10 février 2020, Paris, Maison de la Recherche de Paris 3, « L'objet monde au Moyen Âge : clôtures et révolutions dans la mise en forme, la réception des productions littéraires, iconographiques et architecturales », org. M. Beaud ([mathieu.beaud2@gmail.com](mailto:mathieu.beaud2@gmail.com)), K. Mitalaite ([kristina.mitalaite@gmail.com](mailto:kristina.mitalaite@gmail.com)), E. Rouquette ([enimie.rouquette@normalesup.org](mailto:enimie.rouquette@normalesup.org)) et L. Carteron ([luce.carteron@gmail.com](mailto:luce.carteron@gmail.com))
- 28 avril 2020, Paris, Sorbonne Université, « L'anachronisme à la Renaissance », org. L. Pochmalicki, A.-G. Leterrier-Gagliano, M.-A. Alamenciak et A. Louërat (Sorbonne Université)
- 26-28 mai 2020, Université de Bordeaux, « La fortune des « irregolari » italiens dans l'Europe de la Renaissance : circulation des formes et acclimations de la figure du polygraphe », org. V. Giacomotto-Charra (Centre Montaigne <https://centre-montaigne.huma-num.fr>)
- 29-30 mai 2020, Leuven, Université Catholique, « How to investigate student notes from the Renaissance (ca. 1300–1600) ? », org. M. Maleux ([maxime.maleux@kuleuven.be](mailto:maxime.maleux@kuleuven.be))
- 10-13 juin 2020, Dijon, Université de Bourgogne, Congrès de la Semen-L « Latin et grec au Moyen-Age et à la Renaissance », org. S. Laigneau-Fontaine ([sylvie.laigneau-fontaine@sfr.fr](mailto:sylvie.laigneau-fontaine@sfr.fr)) et E. Oudot
- 22-24 octobre 2020, Sélestat, Bibliothèque humaniste, colloque Pédagogies de la Renaissance et supports de l'écrit, org. L. Claire, M. Furno, A.-H. Klinger-Dollé et L. Naas, contact : [luce.claire@u-picardie.fr](mailto:luce.claire@u-picardie.fr)
- 16-18 novembre 2020, Université de Louvain-la-Neuve, colloque « Penser autrement les lettres et les arts : la voie/voix de la scolastique (1500-1700) », org. R. Dekoninck - A. Guiderdoni - A. Smeesters, contact [aline.smeesters@uclouvain.be](mailto:aline.smeesters@uclouvain.be)

### Programmes de recherche

- IThAC : L'invention du théâtre antique dans le corpus des paratextes savants du XVIe s. : Analyse, traduction, exploration numérique, porteur : M. Bastin (UMR 5316 Litt&Arts), en collaboration avec P. Paré-Rey (UMR 5189 HISoMA)
- ARC Schol'Art : Les théories modernes des lettres et des arts à la lumière de la seconde scolastique (France-Italie, 1500-1700). Université de Louvain-la-Neuve – Gemca. Promoteurs : A. Guiderdoni, R. Dekoninck, A. Smeesters.
- Hybridations savantes : construction, circulation, mobilisation des savoirs en France à la Renaissance, dir. V. Giacomotto-Charra, Univ. Bordeaux Montaigne.
- Projet Burgundia graeco-latina : traduction et commentaire de l'œuvre complète (grecque et latine) de Jacques Guijon (1542-1623), Dijon, Philibert de la Mare, 1658, dir. S. Laigneau et E. Oudot. Univ. Dijon.

## COURS ET SÉMINAIRES

### ÉCOLE NATIONALE DES CHARTES

François Ploton-Nicollet

- « Latin médiéval, aspects linguistiques », lundi, 10.30-12.30, 11 nov.-20 déc.
- « Latin de l'Antiquité tardive, du Moyen Âge et de la Renaissance, aspects littéraires, stylistiques et philologiques », lundi, 8.30-10.30, 30 sept.-8 nov.
- « Histoire des textes : l'épopée de Virgile à l'Arioste », lundi, 15.00-17.00, 30 sept.-20 déc.
- « Histoire des textes : les grands courants littéraires du 3e au 12e s. », mercredi, 13.30-15.30, 30 sept.-8 novembre.
- « Codicologie théorique » : lundi 10.30-12.30, 30 sept.-8 nov.
- « Latin médiéval : les textes documentaires » (avec O. Guyotjeannin), le lundi, 14h30-15h30, 20 janv.-17 avril.
- « Histoire des textes : Bible et culture biblique », lundi, 10.30-11.30, 20 janv.- 17 avr. 65 rue de Richelieu (auditeurs libres sur inscription [etudes@enc-sorbonne.fr](mailto:etudes@enc-sorbonne.fr))

### ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE (LYON)

Frédéric Duplessis

- Cours, S1 : « Langue latine médiévale ». Jeudi 13h45-15h45.
- Séminaire Master, S2 : « Les introductions médiévales aux Satires de Juvénal ». Les *Satires* de Juvénal occupent une place centrale dans l'enseignement en Occident à partir du IXe siècle. Le séminaire se propose d'aborder un aspect de la réception médiévale de cette œuvre en analysant les vitæ de Juvénal et les accès aux Satires transmis par les manuscrits. Ce matériel introductif est un corpus particulièrement intéressant pour étudier comment les lecteurs médiévaux lisaient un auteur antique. À travers la traduction et la comparaison de ces différents paratextes liminaires, l'objectif du séminaire est de présenter le fonctionnement et les mutations de l'enseignement des auteurs classiques au cours du Moyen Âge. Selon cette perspective diachronique, les textes étudiés seront empruntés à différentes périodes allant de l'époque carolingienne au XVe siècle. Mercredi 14h-16h.

### ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE (PARIS)

Benoît Grévin et Clémence Revest

- « Latin médiéval et renaissant pour les historiens » : thème 1 (automne 2019, 10 séances) : « De l'écriture du pouvoir aux écritures du soi, la correspondance de Dante Alighieri et la crise de l'Italie médiévale » ; thème 2 (hiver-printemps 2020, 10 séances à partir du 24 janvier 2020) : « Humanisme(s) et cité(s) au Quattrocento : les réécritures de l'État ». Les vendredis 14h-16h, salle d'Histoire.

Cécile Lanéry

- « Lecture et critique des manuscrits latins ». Séminaire d'initiation, les mardis à partir du 24 septembre, 17h30-19h30.

### ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES ÉTUDES

Virginie Leroux

- « Langue et littérature néo-latines ». S1 : poésie, mythographie et arts figurés – Benedetto Tagliacarne, dit Théocrène, poète de François I<sup>er</sup>, les *Poemata* de 1536 et Georg Pictorius, le *Magasin des dieux* (1558). S2 : la poésie du voyage – Jules-César Scaliger et la théorie des genres du voyage ; un Allemand en Italie : Georg Sabinus chez Pietro Bembo. Vendredi 16h-18h. Salle D054 égyptologie (17, rue de la Sorbonne, 75005 Paris)

Jean-Marc Mandosio

- « Latin technique du XIIe au XVIIIe siècle » : 1. *Le Portrait de la philosophie occulte (Icon philosophiæ occultæ)* de Claude Germain (1672). 2. Les dialogues philosophiques de Jacques Lefèvre d'Étaples (1492-1494). Les jeudis 18h-20h, Sorbonne, esc. E, salle d'histoire.

Anne-Marie Turcan-Verkerk et Gisèle Besson

- « Langue et littérature latines du Moyen Âge » : « Le *Liber miraculorum sancti Maximini* attribué à Létald de Micy : édition, traduction, analyse et publication collectives » (suite).

## **INSTITUT D'HISTOIRE DU DROIT**

Luigi-Alberto Sanchi (IHD, Cnrs/Université Paris II Panthéon-Assas) et Xavier Prévost (IRM-CAHD, U. de Bordeaux)

- Séminaire « L'humanisme juridique ». Programme 2020 : « Géographies de l'humanisme juridique ». 10 janvier : « Avignon, un lieu majeur du développement et de la diffusion de l'humanisme juridique (c.1518-1529) ? », G. Cazals / 7 février : « L'enseignement juridique en Allemagne (1520-1540) », M. Schmoeckel / 13 mars : « Le schisme des parlements « royalistes » en 1591 : théorie et application des thèses gallicanes », M. Penzi / 3 avril : « Peregrinatio academica et circulation du savoir juridique au XVIe siècle », L. Brunori / 15 mai : « Dall'interpretazione delle antiche epigrafi milanesi alla ricostruzione delle cariche municipali a Milano in epoca romana », A. Belloni. Collège Sainte-Barbe, salle Collinet (4 rue Valette, 75005 Paris), les vendredis 14h30-16h30. Les conférences, ouvertes aux non-juristes, s'appuient sur une production en grande partie en latin.

## **INSTITUT DE RECHERCHE ET D'HISTOIRE DES TEXTES**

Sébastien Barret

- « Problèmes d'écritures des documents diplomatiques médiévaux ». Campus Condorcet, bâtiment recherche Nord, salle R 033, 14 cours des Humanités, 93322 Aubervilliers. Jeudi à partir du 24 octobre, 10h-12h.

Isabelle Draelants

- « Atelier de traduction de textes scientifiques médiévaux ». Campus Condorcet, 2e et 4e jeudi à partir du 24 octobre, 14h-16h.

Judith Kogel et Martin Morard

- « Exégèses juive et chrétienne de la Bible au Moyen Âge ». Campus Condorcet. Jeudi à partir du 21 novembre, 16h-18h.

Anne-Marie Turcan-Verkerk (IRHT/EPHE) et Jérémy Delmulle

- « Langue et littérature latines du Moyen Âge ». Campus Condorcet, mardi à partir du 12 novembre, 14h30-16h30.

## **AIX-MARSEILLE UNIVERSITÉ**

Béatrice Charlet et Carine Ferradou

- Option « Culture et littérature humaniste », S1 : 3 séances de 3 heures (« À l'école des humanistes », « Genres populaires en latin : collection de Facéties », « Réception et évolution des genres poétiques antiques à partir de la Renaissance »).

- Option « Culture et littérature humaniste », S2 : 3 séances de 3 heures (« Les humanistes à la découverte du monde », « Émergence de l'individu dans les genres littéraires humanistes », « Réflexion sur la langue et les langues de Dante à la période moderne »).

- Séminaire Master « Homo viator » : 3 séances de 3 heures (« Voyage au Moyen-âge », « Voyages de découverte à la Renaissance », « Pétrarque et Nostradamus : deux figures de l'humanisme en Provence »).

## **UNIVERSITÉ BORDEAUX MONTAIGNE**

Anne Bouscharain (UBM, CPGE et Bibliothèque municipale de Bordeaux)

- Atelier néo-latin de recherche et de traduction du fonds du libraire-imprimeur bordelais Simon Millanges, éditeur de Montaigne. L'atelier s'inscrit dans le programme de recherche « Équipes-projets » Hybridations savantes : construction, circulation, mobilisation des savoirs en France à la Renaissance (Centre Montaigne, dir. V. Giacomotto-Charra). Encodage des textes et élaboration d'une traduction annotée consultable en ligne. Le vendredi 13h-15h, Bibliothèque municipale de Bordeaux-Mériadeck (les 27.09, 04 et 18.10, 08 et 22. 11, 06.12 pour l'année 2019, 10 et 24.01, 07 et 21.02, 20.03, 03.04, 15 et 29.05, 12.06 pour l'année 2020).

Danièle James-Raoul

- Séminaire Master : « Questions de style dans la littérature du Moyen Âge (XIIe-XIIIe siècles) », mercredi 13h30-15h30.

## **UNIVERSITÉ DE BOURGOGNE**

Sylvie Laigneau-Fontaine

- Séminaire Master & Doctorat : « L'épigramme latine et néo-latine : un genre fourre-tout ».

## **UNIVERSITE LILLE III**

Anne-Isabelle Bouton-Touboulic et Marie-Odile Bruhat

- Séminaire M2 : « L'Antiquité gréco-latine et ses lectures ». En alternance par quinzaine : « L'exégèse chrétienne des grands figures bibliques aux premiers siècles de notre ère » (M.-O. Bruhat) ; « Un dialogue de l'Antiquité tardive sur la Providence : le *De ordine* d'Augustin » (A.-I. Bouton-Touboulic). Les mercredis 13h-15h, à partir du 18 septembre.

## **UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LOUVAIN (UCL) A LOUVAIN-LA-NEUVE**

Agnès Guiderdoni et Aline Smeesters

- Cours, S2 : « Histoire de l'Humanisme ».

## **UNIVERSITE JEAN MOULIN LYON 3**

Laure Hermand-Schebat

- CM de L3, S2 : « Panorama de la poésie lyrique néo-latine ».

## **UNIVERSITÉ DE LORRAINE**

Jean-Frédéric Chevalier

- Site de Nancy : Master Lettres, S2 « Philologie et littérature latine de l'humanisme », vendredi 14h-16h tous les 15 jours.

- Site de Metz : Cours L2 Humanités, S3 : « Littérature de l'humanisme », mardi 10h30-12h30.

## **UNIVERSITÉ PARIS DIDEROT**

Jean-François Cottier

- Séminaire Master, S1 : « 'Hic est sanguis meus' : sang humain, sang divin ». En partant du rôle et de l'importance du sang dans les textes religieux antiques et bibliques, et de la lecture de textes scientifiques que l'Antiquité et la Renaissance ont consacrés au sang (Platon, Aristote, Hippocrate, Galien, Pline l'Ancien, médecins et humanistes du XVIe siècle), le séminaire tentera de réfléchir, dans une perspective anthropologique, à la charge symbolique de ce fluide corporel, qui peut être perçu comme bienfaisant ou funeste, pur ou impur. Beaucoup de domaines pourront être ainsi abordés et nous consacrerons la première partie de notre réflexion à la présence du sang dans l'art et dans certaines performances contemporaines (Ron Athey, Hermann Nitsch, Collectif Hic est sanguis meus). Mercredi 13h-15h

## **UNIVERSITÉ PARIS EST CRETEIL**

Anne Raffarin

- Séminaire Master : « Les studia humanitatis ». Sera proposée une focalisation sur des textes et des pratiques qui mettent en œuvre les nouveaux idéaux pédagogiques de l'Humanisme sur la base des préceptes contenus dans les textes antiques latins (Quintilien, Cicéron) et dans une moindre mesure grecs. Dans cette optique, on étudiera l'organisation des disciplines au sein des Studia Humanitatis de Pétrarque à Érasme lesquels ont ainsi poursuivi une entreprise commencée à l'époque hellénistique et romaine. Moins formels que les traités sur l'éducation, les lettres des humanistes apportent un éclairage essentiel sur leur conception de la formation des jeunes esprits (A.S. Piccolomini, Leonardo Bruni, Flavio Biondo...) L'élaboration d'une pensée pédagogique jusqu'à Érasme permet également d'explorer l'un des aspects les plus intéressants de cette recherche : la circulation des savoirs dans des genres ouverts, dialogues, miscellanées, centurées, adages... qui révèlent l'existence d'une littérature ayant pour objectif la diffusion du savoir sans toutefois se contraindre à des règles formelles strictement prédéfinies. Nous analyserons donc des corpus de nature encyclopédique (Maffei, Biondo) et des œuvres moins structurées comme les *Geniales dies*, d'Alessandro d'Alessandro ou le livre sur les inventeurs de Polydore Virgile.

## UNIVERSITÉ DE PICARDIE JULES VERNE

Laurence Boulègue

- CM L3 Lettres et Humanités, S1 : « Littérature latine et humaniste : la *renouatio* humaniste et les nouvelles figures de la création littéraire et de la pensée humaniste ». Ce cours se propose d'explorer, à travers un corpus de textes latins des XVe et XVIe siècles, les grands domaines (littérature et philosophie) de la création et de la pensée de la Renaissance latine autour de la redécouverte des lettres anciennes et de l'élaboration de nouvelles figures du philologue, du poète et du philosophe.

- Séminaire Master, S1 : « Littérature latine de la Renaissance : La question féminine dans la littérature humaniste ». La question de la dignité des femmes, objet de débats au Moyen Âge aussi bien dans les traités péripatéticiens, philosophiques et théologiques, que dans les traités de médecine, est à nouveau posée à l'Âge humaniste. Ce séminaire se propose d'en étudier les caractéristiques et les fluctuations, du genre des Vies – avec le traité Sur les femmes illustres (*De mulieribus claris*) de Boccace dans la seconde moitié du XIVe siècle – à la vogue des traités d'amour qui fleurirent au XVIe siècle en Italie – avec notamment les ouvrages de Pietro Bembo ou d'Agostino Nifo (*De pulchro et amore*, *De re aulica*), héritiers des défenses des femmes qu'avaient écrites, dans l'entourage d'Isabelle d'Este, Agostino Strozzi et, surtout, Mario Equicola. En effet, ce dernier, au tournant des Quattro- et Cinquecento, revendiquait pour la première fois, dans son *De mulieribus* (*Sur les femmes*), un rôle citoyen et politique pour les femmes. Mais c'est aussi un autre mouvement, moins novateur mais révélateur des préoccupations du temps, qui s'exprime et s'impose dans la littérature aulique dont le Courtisan de Castiglione est l'exemple le plus abouti.

Laurence Boulègue et Lucie Claire

- Séminaire de recherche (EA 4284 TrAme) : « Le *De mulieribus* (1501) de Mario Equicola : traduction » (oct.2019-juin 2020, 6 à 7 séances)

Contact : laurence.boulegue@u-picardie.fr ou lucie.claire@u-picardie.fr

## SORBONNE UNIVERSITÉ

Hélène Casanova-Robin

- Cours L3, option « Littérature et culture latines de la Renaissance », S1 : « Les mythes antiques à la Renaissance : commentaires allégoriques, illustrations et réélaborations littéraires ». S2 : « Femmes héroïques et femmes infâmes dans la littérature latine de la Renaissance ».

- Séminaire Master & Doctorat, S1 : « Poésie de la nature : entre science et mythe (à travers la poésie latine du XVe siècle) ». Dans le sillage de Lucrèce, de Virgile, d'Ovide et de Manilius, les humanistes élaborent une poésie destinée à représenter les phénomènes de la nature et, partant, les mœurs des peuples qui habitent les différentes zones terrestres, sans pour autant renoncer au mythe. On étudiera, notamment à partir de l'*Urania* de Giovanni Pontano, comment la science des astres et de l'univers bénéficie de ce langage poétique raffiné, où le mythe constitue plus qu'un ornement du discours. S2 : « Sagesse et dérision dans la littérature latine du XVe siècle ». Lecteurs de Plaute, de Juvénal et de Martial, tout autant que de Lucien et de la comédie grecque, les humanistes privilégient le mode du serio ludere, « jeu sérieux » ou approche facétieuse de sujets graves, pour exprimer un regard critique sur leurs contemporains à travers des formes littéraires diverses. Ils élaborent pour cela un nouveau langage qui trouve à s'exprimer en poésie et en prose, tout particulièrement dans le genre du dialogue, rénovant ce lieu du débat philosophique pour l'investir d'une dimension ludique savamment nuancée, sans le priver de sa visée éthique. L'étude portera cette année sur le dialogue *Charon*, de G. Pontano, ainsi que sur un choix de textes poétiques (F. Filelfo, *De iocis et seriis*). Jeudi 15h-17h - Maison de la recherche.

Émilie Sérís

- Cours et TD L1 et L2, option « Littérature et culture latines de la Renaissance », S1 et S2 : « Le nu dans la littérature et les arts de la Renaissance ».

- Cours de L2 bi-cursus Lettres/Sciences sociales, S2 : « Prolongements de l'Antiquité à l'âge de l'humanisme ».

- TD de L3, option « Littérature et culture latines de la Renaissance », S1 : « Mythe et allégorie chez quelques poètes néo-latins » ; S2 : « L'éloge et le blâme dans les portraits d'hommes illustres de Paul Jove ».

- Agrégation d'Italien, épreuve orale de latin sur auteur : « Dante, De monarchia, III. »

Bibliothèque interuniversitaire de la Sorbonne

- Cycle de conférences « La Renaissance, parlons-en » : un jeudi par mois, 17h-19h, salle de formation de la BIS.  
1re conférence : jeudi 24 octobre, « Les représentations de la Renaissance à la Renaissance », O. Millet. Programme complet disponible en ligne, sur le carnet de recherche : <http://renaissance.hypotheses.org>

### **UNIVERSITE DE POITIERS (CESCM)**

Cinzia Pignatelli et Cécile Treffort

- Master Mondes médiévaux. M1 : « Initiation au latin et aux langues romanes » (C. Pignatelli) ; M2 : « Latin médiéval et séminaire de traduction » (C. Treffort). Mercredi 16h-18h, S1 (9 septembre - 13 décembre 2019) et S2 (13 janvier - 17 avril 2020).

### **UNIVERSITE TOULOUSE JEAN JAURES**

Anne-Hélène Klinger-Dollé

- Séminaire Master Lettres et Mondes anciens, S1 : « Humanisme et Antiquité ».

Sara Patané

- Cours L3, S2 : « Latinité de la Renaissance ». Première approche de la littérature néolatine (extraits d'œuvres poétiques et de prose des XVe-XVIe siècles).

## THÈSES DE DOCTORAT EN COURS

- Liliana Antonelli, « *Sunt testes vitae tumuli* » : la poésie funéraire dans le *De tumulis* de Giovanni Pontano, dir. M. Deramaix, U. Rouen.
- Elisabeth Aydin, Poesis philosophica. *Poésie et philosophie grecques dans l'humanisme français et néerlandais entre la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> et la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle*, dir. A. Smeesters, UCL.
- Agnese Bargagna, *Ammien Marcelin et l'humanisme. Tradition et réception des Res Gestae des témoins manuscrits du XV<sup>e</sup> siècle aux premières éditions imprimées*, dir. H. Casanova-Robin, Sorbonne Université, en cotutelle avec C. Micaelli, U. de Macerata.
- Carine Bey, *La naissance de la sorcière dans la littérature du Moyen Âge (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)*, dir. D. James-Raoul, U. Bordeaux-Montaigne.
- Arrigo Biacchessi, *Édition, traduction, commentaire de l'Apologeticon de M. Vipera (1515)*, dir. L. Boulègue, UPJV.
- Déborah Boijoux, *Encomiastique, uarietas générique et philologie à la fin du XV<sup>e</sup> siècle : édition, traduction rythmée et commentaire des Epigrammata et Epistulae d'Antonio Urceo Codro (1446-1500)*, dir. A. Rolet, U. Nantes.
- François Bonnefont, *Martin Thierry, un intellectuel de province à la Renaissance*, dir. S. Laigneau-Fontaine, U. Bourgogne.
- Olivier Boudier, *Édition critique du commentaire sur la Sagesse de Raban Maur*, dir. F. Ploton-Nicollet, ENC (thèse d'École des Chartes).
- Vincent Bruni, *Humanisme et pédagogie : édition, traduction, commentaire du De imitatione de B. Ricci (1541)*, dir. L. Boulègue, UPJV.
- Alejandro Cantarero de Salazar, *La obra del humanista Sebastián Fox Morcillo y su difusión editorial : estudio, edición crítica y traducción del diálogo De iuuentute*, dir. A. Vian Herrero, U. Complutense de Madrid.
- Luce Carteron, *Recherches sur les correspondances latines mineures de l'époque carolingienne : présentation, traduction, études littéraires*, dir. C. Veyrard-Cosme, U. Sorbonne nouvelle-Paris 3.
- Nicolas Casellato, *Traduction et commentaire des Quattuor Amores Libri de Conrad Celtis*, dir. H. Casanova-Robin, Sorbonne Université.
- Pierre-Yves Cauty, *Procédés et enjeux de la narration chez Grégoire de Tours*, C. Veyrard-Cosme, U. Sorbonne nouvelle-Paris 3.
- Angela Cossu, *Les florilèges prosodiques et la transmission des poètes latins au Moyen Âge*, codir. A.-M. Turcan-Verkerk, EPHE, PSL, et E. Stagni, U. di Pisa.
- Marine Cuche, *La Genèse dans l'Aurora de Petrus Riga et sa réception dans les paraphrases bibliques versifiées en français*, dir. J.-Y. Tilliette, U. Genève.
- Lorna Athéna David, *Corps de femmes entre nudité et artifice : un jeu ambigu de caché-montré (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> s.)*, dir. D. James-Raoul, U. Bordeaux Montaigne.
- Fabrice Delplanque, *Le De poeta d'Antonio Sebastiano Minturno (1559). Édition, traduction et commentaire*, dir. V. Leroux, EPHE, PSL.
- Marc Dietrich, *Un dialogue humaniste satirique : le Grunnius Sophista d'Othmar Luscinius (1522). Édition, traduction et commentaire*, dir. V. Leroux, EPHE, PSL.
- Margaux Dusausoit, *Les Poetices Libri Septem de Jules César Scaliger à la lumière de la seconde scolastique*, dir. A. Smeesters, UCL.
- Silverio Franzoni, *Recherches sur le Florilegium Gallicum*, codir. A.-M. Turcan-Verkerk, EPHE, PSL, et G. Ammannati, Scuola normale superiore di Pisa.
- Aurélie Gay, *Le motif du regard dans les Selecta Epigrammata Graeca de Cornarius*, dir. S. Laigneau-Fontaine et E. Oudot, U. Bourgogne.
- Élise Gérardy, *Dialogue entre la scolastique et la théorie emblématique au XVII<sup>e</sup> siècle en France*, dir. A. Guiderdoni, UCL.
- Barbara Jacob, *Thisbé, une héroïne ovidienne dans la littérature médiévale*, dir. S. Laigneau-Fontaine, U. Bourgogne.
- Anna Le Touze, *La paraphrase de l'Art poétique d'Horace par Francesco Robortello : édition, traduction, commentaire*, codir. M. Bouquet, U. Rennes 2, et M. Squillante, U. Naples Federico II.
- G. Lecoinde, « *Violis miscere algas* ». *Les Eclogae Piscatoriae de Sannazar ou l'invention du genre littoral. Édition, traduction et commentaire*, dir. M. Deramaix, U. Rouen.
- Victor Legros, *La notion de res publica dans la littérature latine chrétienne*, dir. A.-I. Bouton-Touboulic, U. Lille III.



- Anne Lemerre-Louerat, *La poésie des météores de l'Humanisme latin à la Pléiade*, codir. H. Casanova-Robin et A.-P. Pouey-Mounou, Sorbonne Université.
- Elisa Lonati, *Édition, étude des sources et de la réception du Chronicon d'Hélinand de Froidmont*, codir. A.-M. Turcan-Verkerk, EPHE, PSL, et G. Ammannati, Scuola normale superiore di Pisa.
- Anne-Claire Lozier, *Le thème néoplatonicien de la purification chez Augustin : réception et enjeux philosophiques*, codir. dir. A.-I. Bouton-Touboullic, U. Lille III, et L. Lavaud, ENS Lyon.
- Jean-Nicolas Mailloux, *Le pouvoir et l'art de lire : les stratégies discursives dans l'Écclesiastes d'Érasme et les Essais de Montaigne*, dir. M. Magnien, U. Sorbonne nouvelle-Paris 3.
- Caterina Malusardi, *Tommaso Inghirami*, In artem poeticam moratii (commentaire sur l'Art poétique d'Horace). *Édition critique, traduction et commentaire*, dir. M. Deramaix, U. Rouen.
- Emmanuelle Mantel, *La lettre de consolation chez les auteurs latins chrétiens*, dir. A.-I. Bouton-Touboullic, U. Lille III.
- Julien Maudoux, *La vieille femme dans la littérature du Moyen Âge*, codir. D. James-Raoul et G. Puccini, U. Bordeaux Montaigne.
- Sana Mejri, *Le signe linguistique chez Augustin et sa réception à l'âge classique*, dir. A.-I. Bouton-Touboullic, U. Lille III.
- Claire-Marie Mourgues, *Circulation des savoirs sur l'Antiquité à l'âge de l'Humanisme : Les Jours de fête d'Alessandro d'Alessandro (1522), édition, traduction, commentaire*, dir. A. Raffarin, UPEC.
- Priscilla Mourgues, *La poésie du cheminement dans le Livre des Merveilles du monde*, dir. D. James Raoul, U. Bordeaux Montaigne.
- François Mottais, "*Haec qualiacumque sunt, publicum accipiant*" : *Stace chez les poètes de l'Antiquité tardive*, dir. F. Ploton-Nicollet, ENC (thèse d'École des Chartes).
- Léonie Ollagnier, *Les Juvenilia de Théodore de Bèze : édition commentée*, dir. S. Laigneau-Fontaine, U. Bourgogne.
- Sara Patané, *L'Anti-Lucretius de Melchior de Polignac : traduction et commentaire des trois premiers livres*, codir. F. Ripoll et P. Chomety, U. Toulouse Jean Jaurès.
- Pierre-Élie Pichot, *Vulcain et les Muses. Résonances de la pratique des arts du feu dans la poésie de la Renaissance en France*, dir. M. Magnien, U. Sorbonne nouvelle-Paris 3
- Jérémie Pinguet, *Les Nénies de Jean Salmon Macrin : édition, traduction et commentaire*, dir. S. Laigneau-Fontaine, U. Bourgogne.
- Dorota Pólciwiartek-Dremierre, *Les premiers humanistes et le deuil à l'antique*, codir. P. Galand et V. Leroux, EPHE, PSL, et M. Szymański, U. de Varsovie.
- Julien Portal, *Édition critique, traduction et commentaire du Theurgicon, poème religieux du P. François Vavasseur, S. J.*, dir. F. Ploton-Nicollet, ENC (thèse d'École des Chartes).
- Alexandre Quilez-Casulleras, *L'Anti-Lucrèce du cardinal de Polignac*, dir. F. Ploton-Nicollet, ENC (thèse d'École des Chartes).
- Astrid Quillien, *Une poésie en réseau. Édition électronique hypertextuelle et étude critique du commentaire de Denys Lambin à l'Art poétique d'Horace (1561-1567) dans le contexte du renouveau aristotélicien des poétiques*, dir. N. Dauvois, U. Sorbonne nouvelle-Paris 3, et Gauvain Bourgne, U. Pierre et Marie Curie.
- Clara Renedo Mirambell, *Les enjeux d'un manuscrit perdu du IX<sup>e</sup> s. : présentation, édition et traduction du ms. Reims, BM, 1395 (K 784)*, codir. F. Ploton-Nicollet, ENC, et C. Veyrard-Cosme, U. Sorbonne nouvelle-Paris 3.
- Adriano Russo, *Les Carmina de Paul Diacre : édition critique, traduction et commentaire*, codir. A.-M. Turcan-Verkerk, EPHE, PSL, et R. Ferri, U. di Pisa.
- Giulia Scandaglia, *Les Gesta Apollonii, un jalon du succès de l'Historia Apollonii regis Tyr durant le Haut Moyen Âge : édition critique, étude thématique*, C. Veyrard-Cosme, U. Sorbonne nouvelle-Paris 3.
- Georges Tilly, *Les Hespérides de G. Pontano et la généalogie de la poésie classique dans l'Europe du XVI<sup>e</sup> siècle*, dir. M. Deramaix, U. Rouen.
- Sofia Tuttolomondo, *La réception des tragiques grecs dans les œuvres latines du Quattrocento italien : l'aube d'une renaissance*, dir. H. Casanova-Robin, Sorbonne Université.
- Clément Zajac, *Édition, traduction et commentaire de la Lyrica poesis praeceptionibus et exemplis illustrata de Jacob Masen*, dir. F. Ploton-Nicollet, ENC.

## RECENSIONS

**M.-A. Lucas-Avenel, *Geoffroi Malaterra, Histoire du Grand Comte Roger et de son frère Robert Guiscard (vol.1, livres 1 & 2), Presses Universitaires de Caen, 2016, 447 p.***

Vers 1100, Roger de Hauteville, devenu le Grand Comte de Sicile, charge Geoffroi Malaterra de relater ses triomphes en Italie méridionale. L'œuvre compte quatre livres, rédigés avec soin, dans le souci de plaire au commanditaire et d'instruire les lecteurs sur le sens des événements. Les deux premiers livres racontent comment les fils de Tancrede, victorieux des Lombards, des Byzantins, du pape et des Sarrasins, sont parvenus, par la force des armes et le soutien de Dieu, à établir un nouvel État normand en Pouille, en Calabre et dans la partie septentrionale de la Sicile. L'œuvre constitue une source importante, souvent unique, pour la connaissance de l'histoire de la conquête, de ses principaux acteurs et des populations d'Italie du Sud.

M-A. Lucas-Avenel donne de ces deux livres une édition qui saura satisfaire les historiens aussi bien que les philologues les plus exigeants. Présenté dans une introduction d'une grande richesse, le texte latin est accompagné en regard d'une traduction française précise et élégante, de notes philologiques et historiques, de planches et de cartes qui éclairent le lecteur sur les événements, les lieux et les personnages. Ce travail remarquable bénéficie d'une double mise en valeur superbement orchestrée par les Presses Universitaires de Caen et le Pôle du document numérique de la mrsh de Caen : le très beau volume papier se double en effet d'une édition numérique, accessible gratuitement sur le site de l'éditeur, grâce à laquelle le lecteur peut accéder à une bibliographie interactive permettant de consulter les fac-similés des éditions-témoins, à une recherche plein texte et à de nombreux autres outils ; parmi ceux-ci, on peut tout particulièrement signaler la possibilité d'afficher chaque témoin d'un même passage, grâce à des techniques d'affichage inédites, et même de les comparer sur l'écran : cette fonctionnalité permet de visualiser l'important travail d'établissement qu'a nécessité ce récit à la tradition textuelle complexe et dont les spécialistes attendaient depuis 1964 une édition qui lui rendrait justice. Ils seront comblés par celle-ci au-delà de toute espérance.

Brigitte Gauvin (Université de Caen Normandie)

**Florence Vuilleumier Laurens, *L'Université, la robe et la librairie à Paris. Claude Mignault et le Syntagma de symbolis (1571-1602), Genève, Droz, « Travaux d'Humanisme et Renaissance », 2017, 329 p., 49 €.***

Consacré au *Traité des symboles* de Claude Mignault, l'ouvrage de Florence Vuilleumier Laurens comble une lacune importante à la fois dans le champ des études consacrées à l'œuvre de l'auteur lui-même et dans celui consacré aux *Emblèmes* d'Alciat, dont le brillant commentaire de Mignault est pourtant bien connu, sans que la célèbre préface *Syntagma de symbolis* ait pourtant fait l'objet d'une traduction française et d'une véritable histoire. C'est chose faite désormais grâce à la première édition et traduction en langue française de ce texte, préface des éditions des *Emblemata* depuis 1571, mais plusieurs fois remis sur l'ouvrage et augmenté par le commentateur. Le travail sur le texte est fondé sur l'édition aboutie et définitive de 1602, mais aussi sur la consultation des quatre éditions précédentes (1571, 1573, 1577, 1581), des deux versions de 1584 (version *compendiosa* et version latino-française abrégée) et des modifications ou ajouts apportés par les éditions de 1577 et 1621. C'est ce minutieux travail philologique – accompagné d'une élégante traduction en regard du texte latin – qui a permis d'approfondir l'histoire du texte et de sa composition, de 1571 à 1602, étudiée dans la vaste étude introductive (p. 7-152). L'ouvrage est complété par un *Index nominum* très complet et diverses annexes présentant notamment les autres pièces liminaires de l'auteur.

L'étude de Florence Vuilleumier Laurens montre le lien étroit, chez Mignault, entre la théorie de l'emblème et de l'allégorie, son enseignement académique et son parcours dans les milieux de l'édition et des juristes en développant quatre aspects de la carrière de l'auteur et du développement d'un genre autour et à partir de l'emblème. La première partie est consacrée au parcours de formation de Mignault jusqu'à son entrée à l'Université qui coïncide avec la première version des commentaires et du *Syntagma de symbolis*. La deuxième partie étudie l'évolution de la théorie et de la pratique du commentaire humaniste de Landino, Politien, Juste Lipse, jusqu'à Pierre de la Ramée, éclairant la conception exposée dans le *Syntagma de symbolis*, en particulier celle de l'allégorie, précédant et préparant ainsi, dans un troisième temps, l'analyse de la préface elle-même et de ses différentes strates de composition, nœud et résultat de l'enquête philologique ici menée avec rigueur, qui éclaire

la collaboration entre Mignault et Plantin de 1573 à 1581 et l'évolution de la simple préface initiale en un traité fondateur pour toute l'Europe de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle et du XVII<sup>e</sup> siècle, séduite par le symbole, l'emblème, l'énigme. La quatrième partie offre une analyse des « enjeux théoriques du *Syntagma* » et de la création par l'auteur d'un genre réunissant les diverses formes, antiques et modernes, qui dessinent le champ du symbolique, fondé sur le modèle pythagoricien pour aboutir aux premières devises royales.

La lecture du traité de Mignault et la remarquable étude qu'en fait Florence Vuilleumier Laurens entraînent le lecteur dans un monde à la fois connu – celui du commentaire humaniste au sens large – et énigmatique – celui-là même qui fascine aussi Mignault et l'emmène à définir un nouveau champ philologique.

Laurence Boulègue (UPJV)

**Romain Jalabert, *La Poésie et le latin en France au XIXe siècle*, Paris, Classiques Garnier, 2017, 766 p.**

Dans cette somme impressionnante, Romain Jalabert fournit un état des lieux qui recense plus de trois mille huit cent cinquante références, partagées entre mille cent seize anonymes et mille deux cent soixante-neuf auteurs, dont une majorité d'élèves. Sont ainsi fournis le Palmarès de l'épreuve de vers latins du concours général des collèges de Paris et Versailles (p. 347-414), une bibliographie détaillée du corpus (p. 415-697) et une riche bibliographie critique (p. 699-728). L'analyse se divise en trois grandes parties : la première étudie la place des vers latins au collège et les pratiques scolaires. La deuxième propose une approche par genre et met en lumière la vogue de l'ode civique latine, parallèle à la française, sous l'Empire et la Restauration, ou les succès du romantisme. Un romantisme néolatin d'inspiration spiritualiste a notamment pris la forme de traductions d'œuvres d'inspiration religieuse et métaphysique, de Lamartine notamment. Un sort particulier est fait au poème « *Franciscæ meae laudes* » de Baudelaire, composé pour « une modiste érudite et dévote », qui offre un contenu subversif remarquable au XIX<sup>e</sup> siècle puisque les vers sont à double sens et que l'érudition et la dévotion de la modiste renvoient à des pratiques érotiques. La troisième partie s'intéresse à la fortune des poèmes, au succès de la revue *Hermes romanus* notamment, et à la place des publications néolatines dans l'édition de la poésie en France, au XIX<sup>e</sup> siècle. Cette étude d'une poésie néolatine vivante, de ses usages sociaux et de son ancrage dans les pratiques scolaires françaises permet d'interroger la conception d'une littérature dominante et de mesurer la diffusion de cette conception et son évolution. Elle montre que la composition latine fut une initiation privilégiée aux belles-lettres et qu'elle accompagna l'éveil au sentiment poétique, en particulier chez quelques futurs grands auteurs comme Sainte-Beuve, Musset, Baudelaire ou Rimbaud.

Virginie Leroux (EPHE, PSL)

**Danièle James-Raoul et Françoise Laurent (dir.), *Poétiques de l'octosyllabe*, Paris, Champion (Colloques, congrès et conférences sur le Moyen Âge), 2018.**

Issues de journées d'études organisées à l'Université Bordeaux Montaigne et à l'Université Clermont Auvergne en 2012 et en 2014, les vingt-deux études réunies par Danièle James-Raoul et Françoise Laurent constituent un apport important dans le domaine de la métrique médiévale. L'ouvrage est centré sur un mètre particulier, l'octosyllabe, dont l'apparition marque à plusieurs égards une véritable révolution littéraire. Il se distingue en effet à la fois des vers latins en se fondant sur l'élément de la syllabe et non plus sur la quantité et d'autres vers comme le décasyllabe ou l'alexandrin en raison de l'absence de césure fixe. De plus, sa simplicité et son évidence lui permettent de s'adapter à une grande variété de contenus didactiques ou fictionnels. Employé dans la chanson de geste comme dans le roman, ce mètre est aussi au cœur de l'opposition entre les pratiques de la psalmodie ou du chant et celles de la diction ou de la lecture, entre lyrisme et narration.

Le livre est composé de cinq parties : il retrace d'abord la genèse de l'octosyllabe des origines latines à la naissance romane, puis analyse la mise en œuvre de ce « vers à tout faire » dans des textes variés et parfois atypiques (*Gormont et Isembart*, le *Roman de Rou* de Wace, le *Jardin de Plaisance*, *Lion de Bourges*), les recherches formelles et stylistiques dont il a fait l'objet chez certains auteurs (*Roman d'Eneas*, *Continuation* du roman de *Partonopeu de Blois*, *Registre* de Gilles le Muisit, *Mehador* de Jean Froissard) ainsi que ses emplois au sein des formes fixes médiévales et en particulier du huitain. Il s'intéresse enfin à la fortune de l'octosyllabe du Moyen Âge jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle dans le *Roman inachevé* d'Aragon ou dans la poésie espagnole contemporaine.

Les médio- et néolatinistes seront particulièrement sensibles aux questions soulevées par la première partie de l'ouvrage sur la continuité et les ruptures entre la lyrique latine et l'octosyllabe. Deux thèses s'affrontent –

origine latine ou nordique– entre lesquelles les auteures se gardent de trancher. Si Antoine Foucher voit dans le dimètre iambique de Plaute, d’Horace, de Sénèque ou d’Ambroise la matrice de l’octosyllabe, Michel Banniard établit des rapports étroits entre la versification des premiers monuments en langue d’oïl et la poésie latine rythmique des VI<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècles ainsi que la poésie germanique de la même période et Denis Hüe montre l’héritage déterminant de la métrique anglo-normande dans ce « groupe de seize syllabes comportant une rime intérieure » que forme le couplet d’octosyllabes. Elargissant la question de la poétique de l’octosyllabe au style et non seulement aux considérations sur la métrique, Florent Rouillé confirme cependant l’influence de l’art poétique horatien sur l’écriture des romans en octosyllabes adaptés du latin tel le *Roman de Thèbes*, une transmission dont témoignent les traités médio-latins du XI<sup>e</sup> et du XII<sup>e</sup> siècle.

Ce recueil, par la diversité des approches et des textes étudiés, passionnera tous les spécialistes de poésie.

Émilie Séris (Sorbonne Université Lettres)

**Giovanni Pontano, *L’Éridan/Eridanus*, introduction, texte latin, traduction et commentaire par Hélène Casanova-Robin, Paris, Les Belles Lettres, « Les classiques de l’humanisme », 2018, 463 p., 45 €.**

Après les *Églogues*, publiées en 2011, la collection des Classiques de l’humanisme offre pour la première fois la traduction en français et l’étude par Hélène Casanova-Robin de *L’Éridan* de Giovanni Pontano, recueil en deux livres d’élégies latines édité pour la première fois à Naples en 1505 par les soins de Pietro Summonte, disciple de l’humaniste napolitain. Les nombreuses rééditions qui suivirent témoignent de l’estime qui fut portée à cette œuvre tout au long du XVI<sup>e</sup> siècle et révèlent à quel point la lecture des élégies de Pontano est indispensable pour tout spécialiste de la poésie humaniste. Le premier livre est composé de trente-quatre poèmes en grande partie consacrés à Stella, mais on trouve aussi quelques poèmes à visée étimologique. Le personnage de Stella reste au cœur du second livre, le poète offrant pour écrin à la célébration du sentiment amoureux, en pièces liminaire et finale, l’évocation de sa femme Ariadna, désormais disparue. Si l’unité du recueil n’est pas parfaitement homogène, puisque dans le second livre aussi sont insérées quelques épigrammes relevant du genre gnomique, néanmoins dominant les sujets et les figures amoureuses chers à Pontano, la variété du recueil étant d’ailleurs représentative des œuvres élégiaques humanistes.

Dans une étude introductive substantielle, Hélène Casanova-Robin examine avec soin la composition complexe de l’*Eridanus* qui a donné lieu à diverses interprétations et hypothèses – autobiographie ou pure fiction ? c’est ce que suggère la deuxième élégie. Si la première lecture est sur certains points pertinente, néanmoins c’est résolument dans la seconde optique que peut être révélée toute la richesse de la poésie pontanienne, ce à quoi aboutit de façon convaincante l’examen minutieux du texte : « Stella est *facta* : la figure concentre les questionnements de l’humaniste » (p. CVII). Le titre même, hommage au fleuve qui accueillit Phaéton brûlé dans ses eaux, inscrit l’œuvre dans un « territoire tout entier contaminé par les feux de la passion » (p. XIX), territoire qui est aussi générique – l’élégie – et textuel – dans la tradition propertienne de la *puella* unique renouvelée par Pétrarque et par Landino dans *Xandra*. Ainsi, l’étude du texte est-elle organisée autour de cinq motifs ou fils directeurs : le mythe des origines, l’amour sensuel, les figures amoureuses, la lumière dont Stella est l’étoile du recueil et, enfin, la consolation partout présente. Cette belle étude est considérablement complétée par l’appareil de notes sur le texte.

Fondé sur l’édition de Benedetto Soldati en 1902, le texte de l’*Eridanus* qui est ici proposé en offre une révision en prenant appui principalement sur l’édition princeps de 1505 à laquelle s’ajoute la consultation de l’édition vénitienne de 1518 et des éditions récentes de Joannes Oeschger (1948) et de Liliana Monti Sabia (choix de poèmes dans l’anthologie *Poeti latini del Quattrocento* en 1964). Ainsi le lecteur dispose-t-il d’un texte fiable dont les choix de ponctuation et les *orthographica* sont harmonisés de façon claire et cohérente. La traduction, en regard, suit la mise en vers du modèle latin, rendant hommage au talent de Pontano. Ce deuxième volume des poèmes de Pontano comble avec bonheur un manque important de notre bibliothèque humaniste.

Laurence Boulègue (UPJV)

**Jan Papy (dir.), *Le Collège des Trois Langues de Louvain 1517-1797. Erasme, les pratiques pédagogiques humanistes et le nouvel institut des langues. Edition française préparée en collaboration avec Lambert Isebaert et Charles-Henri Nyns, Peeters, Leuven-Paris, Bristol, CT, 2018, 210 p.***

La version originale de cet ouvrage a paru en néerlandais en 2017, à l'occasion du 500<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du collège trilingue, en 1517, sous l'inspiration d'Erasme et grâce au legs de Jérôme de Busleyden, décédé au cours d'une mission au service du futur empereur Charles Quint. C'est au départ l'intérêt pour les sources bibliques qui motive l'entreprise et le désir d'avoir un accès critique à la source du christianisme, c'est-à-dire aux textes latins, grecs et hébreux. La célébration de l'anniversaire du *Collegium Trilingue* est l'occasion de se pencher sur les conditions d'émergence de la philologie, une discipline dans laquelle le Collège a joué un rôle primordial en jetant les bases d'une tradition louvaniste ininterrompue depuis cinq siècles. Se distinguant de la monumentale étude d'Henry de Vocht, parue en quatre tomes entre 1951 et 1955, ce volume collectif se focalise, dans une perspective diachronique, sur la question des langues et de leur enseignement afin d'identifier la « recette magique » qui a permis d'attirer aussi rapidement à Louvain entre trois et six cents étudiants de toute l'Europe. Sont successivement analysés le rôle joué par Érasme qui a fait du collège un laboratoire d'idées parmi les plus novateurs d'Europe (Jan Papy) ; l'hésitation permanente des théologiens entre appréciation et résistance (Gert Gielis) ; la vie quotidienne au sein du collège (Jan Papy) ; l'apprentissage des langues vivantes (Pierre Swiggers) ; l'enseignement du latin (Xander Feys et Dirk Sacré), du grec (Raf Van Rooy et Toon Van Hal) et de l'hébreu (Pierre Van Hecke). Une attention particulière a été accordée aux méthodes, aux manuels et aux éditions de texte, aux commentaires et aux tableaux synoptiques imprimés dans le but de servir à une didactique rénovée. Notons que Jan Papy a aussi publié, en néerlandais, le catalogue de l'exposition *Erasmus's Dream : Collegium Trilingue 1517-2017* qui s'est tenue à Louvain du 19 octobre 2017 au 18 janvier 2018 : *Erasmus' droom. Het Leuvense Collegium Trilingue 1517-1797. Catalogus bij de tentoonstelling in de Leuvense Universiteitsbibliotheek, 18 oktober 2017 – 18 januari 2018, onder redactie van Jan Papy* » (Leuven – Paris – Bristol, CT : Peeters, 2017). Deux ouvrages stimulants qui donnent sens à l'étude des langues anciennes et des langues orientales au début du troisième millénaire.

Virginie Leroux (EPHE, PSL)

**La correspondance philologique de Niccolò Perotti, édition critique, traduction et commentaire par J.-L. Charlet, Neuville-sur-Saône, Chemins de tr@verse, « Chartae neolatinae », 2018, 438 p., 36€**

Cette édition rassemble cinq lettres philologiques tirées de la correspondance de l'humaniste Niccolò Perotti (1430-1480), auteur d'une somme érudite sur la langue latine restée inachevée, *Cornu copiae seu linguae latinae commentarii* (dont J.-L. Charlet a dirigé l'édition entre 1989 et 2001).

L'introduction présente l'auteur et son œuvre ; elle revient plus en détail sur son manuel de composition épistolaire afin d'en comparer la typologie avec le corpus provisoire de lettres qu'il constitua en vue d'une publication (76 ou 77 lettres selon les manuscrits). De cette comparaison ressort l'originalité des lettres philologiques rédigées autour des années 1470, la lettre à Guarnieri et les deux lettres au cardinal Ammanati, qui, toutes trois, concernent le naturaliste Pline, et la lettre à Pomponio Leto, sur Martial.

La longue *Lettre à Guarnieri* fait l'objet d'un premier chapitre nourri (un peu plus de 140 pages), qui contient une riche présentation, une édition du texte latin avec sa traduction française en regard et un commentaire détaillé en fin de volume, mais également la lettre de réponse qu'elle suscita de la part de Cornelio Vitelli. La présentation examine d'abord, avec une grande précision documentaire et chronologique, les épisodes de la controverse autour de l'*Histoire naturelle* de Pline, afin d'éclairer le contexte de l'écriture en 1470, ainsi que la polémique que provoqua cette lettre lors de sa circulation et qui est illustrée, deux ans plus tard, par la lettre de Vitelli. Elle expose ensuite les enjeux de la méthode philologique de Perotti dans cette lettre-traité qui se veut un commentaire de la préface de Pline. Enfin elle fait l'état de la tradition manuscrite et des principes d'édition suivis.

Le deuxième chapitre considère deux lettres adressées au cardinal Ammanati, entre 1470 et 1471. On quitte la polémique pour l'émulation amicale de deux humanistes férus d'érudition. Pour chacune d'elles – la première est très brève, la seconde plus développée –, la présentation qui en détaille le destinataire, la datation et les enjeux, est à nouveau suivie de l'édition avec traduction commentée. Ces lettres font revivre la tradition des banquets humanistes romains et des conversations philologiques qui les animent (ici à propos d'expressions relatives à la botanique ou aux sciences naturelles) : Perotti élucide le sens de mots rares et les réalités qu'ils désignent, sollicitant l'avis éclairé du cardinal. Ce travail novateur sur le lexique latin annonce et éclaire par sa méthode l'entreprise postérieure du *Cornu copiae*.

Le troisième et dernier chapitre, le plus bref, s'attache à la lettre de 1473 adressée à Pomponio Leto, qui s'inscrit dans la polémique sur Martial opposant Perotti à Domizio Calderini. Cette fois l'humaniste, sous couvert de partager une anecdote plaisante, s'en prend à la figure d'un professeur du Studio de Rome qu'il moque pour son enseignement sur les *Epigrammes* et son incompetence. A la raillerie succède une véritable démonstration où Perotti expose son propre commentaire sur la leçon contestée dans le texte du poète latin.

Comme cela a été indiqué, les lettres philologiques sont accompagnées d'un commentaire abondant (plus de 150 pages), à la fois précis et savant, qui permet de mesurer l'importance et l'originalité de cette correspondance. Outre une bibliographie, cette édition s'enrichit également de deux annexes : la *praefatio* de *l'Histoire naturelle* dans les premières éditions italiennes de Pline et une épigramme latine de Francesco Patrizi). Ce travail d'une remarquable érudition donne vie avec brio à un moment singulier de la philologie humaniste.

Anne Bouscharain

**À la recherche d'un signe perdu : Jean-Baptiste de La Brosse, S.J., *Éléments de la langue montagnaise (1768)*, édition du texte latin de Jean-François Cottier et commentaire linguistique de Renée Lambert-Brétière, Neuville sur Saône, Editions Chemins de tr@verse, Chartae neolatinae, 2018, 304 p.**

L'ouvrage constitue la première édition, avec traduction française et commentaire linguistique, des *Éléments de grammaire montagnaise*, rédigés en 1768 par le père jésuite Jean-Baptiste de La Brosse. Missionnaire au Canada à partir de 1754, il se consacra à l'évangélisation et à l'instruction des Innus de 1766 jusqu'à sa mort en 1782. Parmi les Européens qui abordèrent le Nouveau Monde, les Jésuites ont davantage pris en compte la langue de leurs destinataires et ont compris la nécessité d'en avoir une connaissance approfondie en vue de leur conversion. Rédigée en latin, langue de l'Église et de la formation humaniste, mais aussi langue d'usage des élites cultivées qui l'utilisaient pour leurs travaux historiographiques, linguistiques et scientifiques, la grammaire du père de La Brosse témoigne des efforts de description des langues amérindiennes du XVIII<sup>e</sup> siècle, qui portèrent à la fois sur les langues algonquiennes (Abénaki et Montagnais) et sur les langues iroquoises. Elle s'inscrit, par ailleurs, dans un mouvement plus général de « linguistique missionnaire » dont les fondements théoriques reposent sur la croyance de l'époque dans un langage mental originel dont la rationalité persistait, mais de manière fragmentée, dans la variété des langues de l'après-Babel. La Brosse utilise ainsi le modèle de la langue latine pour décrire l'innu : c'est ainsi qu'il s'efforce de lui appliquer la division traditionnelle en huit parties (noms, pronoms, verbes, participes, prépositions, adverbes, interjections, conjonctions) ou le système des cas indo-européens (chapitre 2, 7-12) alors que ces catégories ne correspondent pas à la réalité linguistique de l'innu. L'analyse révèle cependant que le père de La Brosse a conscience des particularités propres aux langues amérindiennes et tâche de rendre compte le plus exactement possible de la langue de l'autre. Témoignage unique sur l'état de cette langue nomade au XVIII<sup>e</sup> siècle, cet ouvrage passionnant intéressera autant les spécialistes de linguistique autochtone que les latinistes et, plus généralement, tous ceux qui sont curieux de l'histoire de la Nouvelle-France.

Virginie Leroux (EPHE, PSL)

**Le Siècle des vérolés. La Renaissance européenne face à la syphilis, anthologie dirigée par A. Bayle, avec la collaboration de B. Gauvin, Grenoble, Jérôme Millon, « Mémoires du corps », 2019, 384 p., 26€**

Passionnante plongée au cœur d'une pandémie qui soudain déferle sur l'Europe humaniste, conjuguant en un ballet funèbre le sexe et la mort, rongant les corps, corrodant l'imaginaire collectif, cette anthologie se compose d'une centaine de textes qui évoquent l'apparition terrifiante de la vérole à la fin du XV<sup>e</sup> siècle. Organisée autour de douze chapitres thématiques, elle permet d'appréhender les enjeux de la découverte de ce nouveau mal, tant sur le plan scientifique et médical, que d'un point de vue plus intime, personnel. Elle éclaire l'influence prépondérante de ce mal sur les représentations idéologiques, politiques, morales et sur la littérature. Les extraits sélectionnés, composés entre 1495 et 1623 et souvent inédits, sont des traductions françaises originales d'œuvres écrites en latin, italien, espagnol, portugais ou anglais ; quant aux textes français du XVI<sup>e</sup> siècle, ils sont présentés dans une orthographe modernisée.

À travers une riche diversité d'auteurs, de pays et d'époques, cet ouvrage montre la profonde difficulté que les hommes de la Renaissance ont éprouvée à décrire et comprendre un mal jusqu'alors inconnu et devenu en quelques années un fléau universel, signe d'opprobre et de souffrance. Se jouant des frontières géographiques et des genres littéraires, la vérole se trouve ainsi au centre de la réflexion contemporaine et s'invite dans le discours

des lettrés et savants, qu'ils soient médecins, historiens, voyageurs, moralistes, théologiens ou encore poètes. Car, au-delà du savoir scientifique proprement dit, cette anthologie cherche surtout à éclairer quelle image de la maladie se forge dans les œuvres littéraires contemporaines, à travers les tout premiers témoignages qu'elle suscite.

De nombreux textes reviennent sur l'étonnante variété des noms attribués à la vérole et sur la conséquence de cet embarras à nommer, la difficile constitution d'un savoir autour de l'origine, des causes, des symptômes et des remèdes à donner au mal. Très vite la vérole suscite une prise de position idéologique : réprobation, soupçon, discrimination deviennent alors le lot des malades, pestiférés d'un genre nouveau qui cristallisent la grande peur de leurs contemporains. D'autres textes prennent pour objet le portrait du corps souffrant, faisant du vérolé un type littéraire, pathétique ou grotesque. Au-delà de l'apparence physique, ce sont aussi les relations sociales que la vérole transforme totalement : la maladie, associée à l'intempérance sexuelle, fait honte, elle provoque suspicion mise au ban, elle devient l'accusation et l'injure par excellence dans la satire. La fin de l'anthologie explore par ailleurs le pouvoir créateur de la maladie à travers la fiction, en montrant combien invention et écriture permettent d'une certaine manière de conjurer la maladie et de s'en affranchir.

Anne Bouscharain

**Jean-Baptiste Santeul, *Œuvre poétique complète*, édition de Guillaume Bonnet, Paris, Classiques Garnier, 2019, 2 tomes, 1720 p.**

Jean-Baptiste Santeul (1630-1697) connut une grande notoriété durant le règne de Louis XIV comme poète français d'expression latine. La Bruyère le dépeignit en Théodas (*Des jugements*, 56), personnage fantasque et multiple, mais doté d'un grand génie : « Quelle élévation ! Quelles images ! Quelle latinité ! ». Une riche introduction fait le point sur son parcours, analyse le baroquisme de son œuvre - qui n'est pas sans évoquer Corneille, avec lequel Santeul entretenait une relation d'estime et d'émulation, étudiée dans l'annexe V - et nous fait entrer dans l'atelier du poète grâce aux nombreux documents qui témoignent des modalités de composition et de correction de certains poèmes. Les choix éditoriaux de Guillaume Bonnet sont exposés à la fin de l'introduction et développés dans un riche appendice critique (annexe III, p. 1577-1657). S'appuyant sur les éditions posthumes de 1698 et de 1729, il les a complétées en ajoutant d'autres textes de Santeul imprimés, mais non publiés sous son nom jusqu'à aujourd'hui. S'il adopte généralement la version la plus récente des poèmes dans l'idée que le poète revoyait ses productions, il a parfois préféré préserver des unités comme *Les Chantilliennes* dans leur premier jet. Le classement des pièces n'est pas strictement chronologique mais quatre périodes sont distinguées : la première section correspond à la jeunesse du poète et se clôt avec la première édition groupée de ses œuvres en 1670. On y relève la fameuse « Bulle » ou « Métamorphose d'une larme de Phyllis, transformée d'abord en bulle, puis en étoile » (p. 74-91). La seconde section, qui correspond aux poèmes de la maturité (1670-1690), comprend notamment les poèmes destinés au roi, à la maison de Condé, aux grands familles parlementaires et aux monuments de la ville de Paris, dont Santeul est le poète officiel. La troisième section, pourvue d'une introduction propre, regroupe les hymnes qui ont fait le succès du poète. Dans les années 1675, Santeul fut, en effet, sollicité lorsque prit corps dans l'église de France, de plus en plus tentée par une émancipation gallicane, le souhait de réviser le bréviaire que la Contre-Réforme avait laissé incomplet. Présentes dans de nombreux bréviaires, certaines de ses hymnes ne furent abandonnées qu'au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. La quatrième section rassemble les productions des dernières années du poète, toutes de combats et de désillusions. La limpidité et l'élégance de la traduction française, la richesse de l'annotation et les nombreuses annexes permettent de prendre la mesure du talent de Santeul et de l'intérêt de sa production poétique, ancrée dans les querelles politiques, religieuses et littéraires de l'époque.

Virginie Leroux (EPHE, PSL)

**Antonio Serrano Cueto, *El epitalamio neolatino. Poesía nupcial y matrimonio en Europa (siglos XV y XVI)*, Alcañiz – Lisboa, Palmyrenus, 2019, 402 p.**

Antonio Serrano Cueto a réalisé une vaste synthèse sur un champ qui jusqu'alors avait seulement fait l'objet d'études ponctuelles. Une première partie est consacrée aux modèles antiques, grecs (d'Homère à Théocrite), puis latins (de Catulle à Venance Fortunat). Elle est complétée par une féconde étude de la rhétorique épideictique, qui fait notamment le point sur les *Progymnasmata* d'Hermogène et d'Aphthonios, particulièrement exploités à la Renaissance, et par une brève étude de la poésie médiolatine. La deuxième partie aborde des

questions contextuelles comme les débats sur le mariage et la vie conjugale, décrit les festivités des noces et leurs enjeux politiques et fournit un précieux répertoire d'épithalames. Sont ainsi présentées les œuvres de soixante-six poètes originaires de toute l'Europe, du polygraphe espagnol Antonio Agustín (1517-1586), qui composa un poème sur le mariage de sa sœur, au poète hongrois Mihovila Vrančić (1514-1571) qui célébra les noces du roi Juan Zápolya de Hongrie avec Isabelle Jagellón de Pologne. La dernière partie, la plus riche, analyse les caractéristiques, topiques et stylistiques, de l'épithalame néolatin, par exemple la topique du printemps, l'érotisme, le recours à la mythologie, le chant amébee, les éléments chrétiens, comme la présence d'un *Christus pronubus* ou d'une *pronuba Virgo* qui se substituent aux divinités antiques, ou encore la *deductio* de la fiancée. Ce dernier point que l'auteur nomme « el viaje de la novia » reçoit une attention particulière et il est illustré dans quatre épithalames qui décrivent le voyage d'Hippolyta Sforza à Naples, de Léonore d'Aragon à Ferrare, d'Isabelle d'Aragon à Milan et de Jeanne d'Autriche à Lisbonne. Une riche bibliographie ainsi que de nombreux index contribuent encore à l'utilité de l'ouvrage qui rassemble une abondante matière et comprend de minutieuses analyses poétiques.

Virginie Leroux (EPHE, PSL)



## TABLE DES MATIERES

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| Mot de la Présidente                             | p. 3  |
| Comptes-rendus des réunions du Bureau et de l'AG | p. 4  |
| Publications récentes                            | p. 20 |
| Sitographie                                      | p. 31 |
| Colloques, congrès et programmes de recherche    | p. 34 |
| Cours et séminaires                              | p. 35 |
| Thèses en cours                                  | p. 40 |
| Recensions                                       | p. 42 |